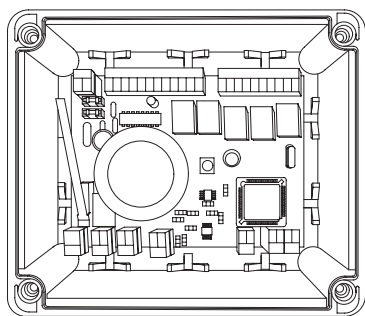


IQ lock – serrature
antipanico autobloccanti per
porte a 1 anta e a 2 ante

IQ lock AUT

IQ lock EL / IQ lock EL DL

IQ lock EM / IQ lock EM DL

IQ lock C / IQ lock C DL

IT Istruzioni di messa in funzione
e allacciamento

Indice dei contenuti

Spiegazione dei simboli.....	3
Descrizione del prodotto	3
Responsabilità sui prodotti.....	3
Abbreviazioni	3
1 Avvertenze di sicurezza.....	4
1.1 Impiego appropriato.....	4
1.2 Sicurezza tecnica	4
1.3 Lavorare nella consapevolezza della sicurezza.....	5
1.4 Pulizia e manutenzione	5
1.5 Accessori	5
1.6 Montaggio e installazione	5
1.7 Utilizzo delle serrature motorizzate IQ lock EL / IQ lock EL DL sulle porte tagliafuoco e tagliafumo.....	5
2 Il tuo contributo per la tutela ambientale.....	6
3 Funzioni e caratteristiche.....	7
3.1 Panoramica delle funzioni.....	7
3.2 Spiegazioni dei termini, funzioni e caratteristiche	7
4 Dati tecnici	9
4.1 IQ lock	9
4.2 Attuatore ad asta IQ AUT	10
4.3 Alimentatore NT 19.2-24	10
4.4 Alimentatore NT 6.3-24	10
4.5 Alimentatore NT HDR-30-24.....	11
4.6 Alimentatore NT HDR-60-24.....	11
4.7 Unità di controllo serratura a motore MST 210.....	11
5 Allacciamento elettrico.....	12
5.1 Unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 in combinazione con IQ lock EL / IQ lock EL DL	12
5.2 Attuatore ad asta IQ AUT	19
5.3 Serratura per maniglia IQ lock EM.....	21
5.4 Serratura con contatto di chiusura IQ lock C.....	22
6 Piani di collegamento	23
6.1 IQ lock EL con unità di controllo della serratura motorizzata MST 210	23
6.2 Collegamento standard IQ LOCK EL / MST 210 con filtro di passaggio basso a partire da HW 159073.....	24
6.3 IQ lock EL con programmatore di funzione e attivazione.....	25
6.4 IQ lock EL con EMD (-F, -I) e attivazione	26
6.5 IQ lock EL con EMD (-F, -I), TZ 320 SN e attivazione.....	28
6.6 IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I) e attivazione.....	30
6.7 IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I), TZ 320 SN e attivazione.....	32
6.8 IQ lock EL con EMD (-F, -I) e centralina rilevatore fumo.....	34
6.9 IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I) e centralina rilevatore fumo.....	35
6.10 IQ lock EL con centralina rilevatore fumo (RSZ 6)	36
6.11 IQ lock EL con centralina rilevatore fumo (RSZ 5)	37
6.12 IQ lock EL con centralina rilevatore fumo FA GC 150/160.....	38
6.13 IQ lock EL con TZ 320 SN e attivazione.....	40
6.14 IQ lock EL con K600 e attivazione.....	42
6.15 IQ lock EL con K600, TZ 320 SN e attivazione.....	44
6.16 IQ lock AUT con K600 e attivazione	46

6.17	IQ lock AUT con K600, TZ 320 SN e attivazione	48
6.18	IQ lock AUT con EMD (-F, -I) e attivazione.....	50
6.19	IQ lock AUT con TSA160 NT (-F, -I) e attivazione	52
6.20	IQ lock AUT con Powerturn IS	54
7	Cosa fare se?	57
8	Manutenzione.....	61

Spiegazione dei simboli

Informazioni importanti e note tecniche sono evidenziate per illustrare il corretto comando del prodotto.

Simbolo	Significato
	significa "Nota importante"
	significa "Informazione aggiuntiva"
	Simbolo per un intervento: qui è necessario intervenire.
	vale solo per IQ lock per porte a 1 anta
	vale solo per IQ lock DL per porte a 2 ante

Descrizione del prodotto

Tipo di serratura	1 anta	2 ante
Serratura motorizzata antipanico elettrica	–	IQ lock AUT
Serratura motorizzata elettrica	IQ lock EL	IQ lock EL DL
Serratura elettromeccanica per maniglia	IQ lock EM	IQ lock EM DL
Serratura con contatto di chiusura meccanica	IQ lock C	IQ lock C DL
Serratura meccanica	IQ lock M	IQ lock M DL

Responsabilità sui prodotti

Ai sensi della "Legge relativa alla responsabilità sui prodotti" sulla responsabilità del produttore, è necessario osservare le informazioni contenute in questa brochure (informazioni sul prodotto e uso conforme, uso scorretto, caratteristiche del prodotto, manutenzione del prodotto, obblighi di informazione e di istruzione). La mancata osservanza esenta il produttore dal suo obbligo di responsabilità.

Abbreviazioni

VB	Pannello pieno
RR	Telaio tubolare

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Impiego appropriato

Le serrature antipanico autobloccanti sono parte integrante dei sistemi di chiusura utilizzati su porte di uscita di emergenza / porte di uscita antipanico disposte lungo le vie di fuga.

Per l'utilizzo delle serrature antipanico autobloccanti si devono osservare i dati tecnici e le condizioni ambientali riportati nelle presenti istruzioni di montaggio e di comando.

Le caratteristiche di sicurezza di questi prodotti sono essenziali per la conformità alle norme EN 179 ed EN 1125.

Non sono consentite ulteriori modifiche di qualsiasi tipo, ad eccezione di quelle descritte nelle presenti istruzioni.



- ▶ Utilizzare le serrature soltanto nella loro tipica posizione di montaggio, cioè in verticale con il chiavistello che chiude in orizzontale.
- ▶ Utilizzare le serrature sempre in modo tale che la funzione antipanico avvenga nella direzione di fuga.

- ▶ Utilizzare queste serrature sulle porte di uscita di emergenza secondo EN 179 e sulle porte di uscita antipanico secondo EN 1125 esclusivamente insieme alle ferramenta omologate a tale scopo (vedere le certificazioni di costanza delle prestazioni, capitolo 7).

Le serrature antipanico autobloccanti sono adatte per l'uso su porte antipanico a un'anta e a due ante.



- Non è previsto il loro utilizzo su porte a vento.
- L'utilizzo per il traffico (flusso di persone e trasporto merci stradale, ferroviario, aereo e marittimo) deve essere concordato insieme al produttore.



Il prodotto deve essere installato o incorporato in modo tale da consentire un facile accesso al prodotto stesso per eventuali interventi di riparazione e/o manutenzione con un dispendio relativamente ridotto ed evitare che eventuali spese di smontaggio siano sproporzionate rispetto al valore del prodotto.



Il perfetto funzionamento delle serrature è garantito soltanto se sono montati una barra di trascinamento e un sistema chiudiporta secondo EN 1158 con meccanismo di controllo della sequenza di chiusura.



Prima di applicare le chiusure per le porte antipanico è necessario assicurarsi che la porta sia agganciata correttamente e che non presenti alcuno scenteramento.

- ▶ Installare le chiusure per porte antipanico soltanto su porte a camera cava concepite dal produttore a tale scopo.

Il maniglione antipanico orizzontale deve essere applicato in modo tale da raggiungere la massima lunghezza efficace possibile della barra.

- ▶ Evitare qualsiasi rischio di sicurezza durante l'installazione delle chiusure per porte di emergenza con azionamento a maniglia (in particolare su porte che presentano superfici a gradini; pericolo di incastro per dita o indumenti).
- ▶ Eventualmente adattare il montaggio alla maggioranza degli utenti:
 - L'altezza di montaggio per i bambini è inferiore a 900–1000 mm
 - Montare il chiudiporta in modo tale che bambini, anziani o disabili non possano essere ostacolati

Per mantenere chiuse le porte di uscita di emergenza e antipanico si devono utilizzare soltanto dispositivi conformi alle norme.



In linea con le disposizioni del regolamento edilizio tedesco è possibile utilizzare una chiusura del tipo VS A secondo EN 179 / EN 1125 (chiusura solo per porte a un'anta) anche nell'anta attiva di una porta a due ante se:

- a) la chiusura dell'anta passiva è protetta contro l'uso improprio e
- b) la larghezza di passaggio dell'anta attiva è sufficiente come larghezza della via di fuga.

1.2 Sicurezza tecnica

- Se i lavori di installazione e manutenzione o le riparazioni non vengono effettuati correttamente, possono provocare notevoli pericoli per l'utente! I lavori di installazione e manutenzione e le riparazioni devono essere effettuati esclusivamente da GEZE e dai suoi tecnici specializzati autorizzati.
- I danni alle GEZE IQ lock possono mettere in pericolo la vostra sicurezza. Controllarle alla ricerca di danni visibili. Non mettere mai in funzione una serratura danneggiata.

- Se la serratura non viene riparata da GEZE o da un partner autorizzato del centro di assistenza, i relativi diritti di garanzia decadono.
- GEZE garantisce la conformità ai requisiti di sicurezza soltanto se vengono utilizzati i ricambi originali GEZE. I componenti difettosi si devono sostituire solo con questi.
- Le serrature antipanico autobloccanti GEZE non devono essere aperte.

1.3 Lavorare nella consapevolezza della sicurezza

I lavori alle attrezzature elettriche (IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EL DL, IQ lock EM, IQ lock EM DL, IQ lock C, IQ lock C DL) devono essere effettuati soltanto da un elettricista specializzato.

Il montaggio delle serrature deve essere effettuato da un tecnico specializzato della relativa officina (fabbro, falegname ecc.).

Utilizzare soltanto parti originali GEZE o accessori autorizzati dalla GEZE.

Per l'allacciamento a posteriori di ulteriori accessori, contattare la ditta GEZE.



- Smontare la serratura prima di forare i punti di fissaggio delle ferramenta.
- Non introdurre grassi, lubrificanti o oli nella serratura. Evitare la penetrazione di acqua nell'alloggiamento della serratura e la formazione di condensa.
- Per la lubrificazione dei componenti esterni (chiavistello, scrocco della serratura) utilizzare soltanto i lubrificanti consentiti da GEZE, vedere il capitolo 1.4.
- Non pitturare mai la piastra frontale della serratura o altri componenti della serratura con colori o vernici.
- Smontare la serratura prima dei lavori di pittura.
- Il perno della maniglia non deve essere colpito con violenza dal quadro maniglia.
- L'anta della porta non deve essere trasportata afferrandola dalla maniglia.

1.4 Pulizia e manutenzione

Le serrature antipanico autobloccanti GEZE devono essere oliate o ingrassate soltanto con lubrificanti consentiti da GEZE.

Lubrificante	Produttore	Osservazione
Klübersynth LI 44-22	Klüber Lubrication	Lubrificare leggermente lo scrocco e il chiavistello
Fin Lube TF	Interflon	Spruzzare dall'esterno sullo scrocco e sul chiavistello

1.5 Accessori

Le serrature antipanico autobloccanti GEZE devono essere utilizzate esclusivamente con gli accessori prescritti da GEZE.

- ▶ Utilizzare esclusivamente gli accessori originali GEZE.
- Se vengono aggiunti o montati altri componenti, le rivendicazioni in garanzia, la garanzia e/o la responsabilità sul prodotto decadono.

1.6 Montaggio e installazione

Per il montaggio e l'installazione delle serrature antipanico autobloccanti GEZE è necessario considerare alcune regole sulla sicurezza. Queste vanno rispettate per prevenire eventuali danni al dispositivo o pericoli per l'utente:



- ▶ Per il montaggio delle serrature occorre osservare i regolamenti edilizi e le eventuali specifiche del produttore della porta!
- È vietato apportare modifiche alla serratura.
- La serratura e la contropiastra originale (un'anta) e la serratura e la controcassa originale (due ante) costituiscono una sola unità. Il loro perfetto funzionamento è garantito soltanto se utilizzate congiuntamente.
- Se il montaggio viene effettuato in modo errato o inappropriato, decade qualsiasi diritto di garanzia e responsabilità nei confronti del produttore.

1.7 Utilizzo delle serrature motorizzate IQ lock EL / IQ lock EL DL sulle porte tagliafuoco e tagliafumo

Le serrature motorizzate GEZE, IQ lock EL per porte tagliafuoco e tagliafumo a un'anta e IQ lock EL DL per porte tagliafuoco e tagliafumo a due ante, possono essere impiegate in tutte le modalità di esercizio (Sblocco permanente, Sicurezza giornaliera, Modalità notte).

Assicurarsi che nelle modalità di esercizio "Sblocco permanente" e "Sicurezza giornaliera", in caso di incendio, l'attivazione elettrica della serratura non sia più possibile, che la serratura non si possa più sbloccare e che lo scrocco a croce e il chiavistello possano innestarsi in sicurezza in qualsiasi momento nella contropiastra.

Per interrompere l'attivazione elettrica nel caso in cui si verifichi un incendio, è necessario utilizzare rilevatori incendio consentiti, dotati di dispositivo di attivazione, secondo le direttive DIBt per sistemi di blocco. Se si utilizzano serrature motorizzate su porte tagliafuoco e tagliafumo, possono crearsi tre diverse condizioni di montaggio. A tale scopo occorre osservare i seguenti capitoli.

1.7.1 Attivazione tramite impianto antincendio (a cura del cliente)

Collegamento di un impianto antincendio (BMA) (a cura del cliente) all'unità di controllo della serratura motorizzata (MST 210). Questo collegamento avviene tramite l'ingresso "Rilevatore fumo" appositamente previsto. A tale scopo, per l'impianto antincendio BMA serve un contatto a potenziale zero o connesso al potenziale. Il progetto di disposizione dei rilevatori fumo è a cura del cliente. Tenere presente che, quando si utilizzano le serrature motorizzate, vengano utilizzati anche i rilevatori fumo secondo la direttiva sopra menzionata.



L'impianto antincendio BMA deve riconoscere lo sviluppo di fumo su entrambi i lati della porta.

1.7.2 Attivazione tramite dispositivo di attivazione dei sistemi di blocco

Secondo le direttive DIBt per sistemi di blocco, tenendo conto dello scostamento illustrato per l'utilizzo delle modalità di esercizio "Sblocco permanente" e "Sicurezza giornaliera" vale quanto segue:

Altezza soffitto - filo inferiore architrave ≤ 1 m

Sono necessari 2 rilevatori a soffitto.



Scostamento dalla direttiva DIBt:

L'applicazione di un solo rilevatore architrave non è ammessa in questo caso, altrimenti l'incendio può essere rilevato su un solo lato con la porta chiusa.

Altezza soffitto - filo inferiore architrave > 1 m

Sono necessari 2 rilevatori a soffitto e 1 rilevatore architrave. Ciò corrisponde a 2 rilevatori a soffitto e 1 centralina rilevatore fumo. La centralina rilevatore fumo (RSZ 5 / RSZ 6, comprende un alimentatore + 1 rilevatore architrave) viene collegata direttamente alla MST come da piano di collegamento.

1.7.3 Serratura motorizzata in "Modalità notte"

La serratura motorizzata viene utilizzata soltanto in "Modalità notte". In "Modalità notte", ogni volta che si chiude la porta, avviene l'uscita automatica del chiavistello per 20 mm. L'accesso controllato viene regolato, ad esempio, dal controllo accessi GEZE. Il chiavistello si ritira e la porta si può oltrepassare nel senso opposto alla direzione di fuga.

Sull'unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 si possono impostare diversi tempi di abilitazione tramite un interruttore DIP.

Impostazione del tempo di abilitazione

Tempo apertura "x" = 1 s

Possibilità di impostazione del tempo di abilitazione:

Interruttore	Posizione interruttore	Tempo di abilitazione
1	ON	x + 1 s
2	ON	(x) + 2 s
3	ON	(x) + 5 s
4	ON	(x) + 10 s

Esempio:

Tempo di abilitazione impostato = 9 s



Per assicurarsi che la serratura si auto-blocchi meccanicamente (soprattutto per la protezione antincendio), il tempo di mantenimento dell'apertura non deve superare 4 secondi. Per cui, l'interruttore DIP deve avere attivati soltanto gli interruttori 1 e 2. Con le porte antincendio ci si deve assicurare che la porta non si apra di colpo a causa della pressione della guarnizione.

2 Il tuo contributo per la tutela ambientale

- Per smaltire le serrature antipanico autobloccanti occorre separare i diversi materiali e consegnarli presso i centri di raccolta.
- Per smaltire le serrature antipanico autobloccanti occorre osservare le relative disposizioni di legge.
- Le serrature antipanico autobloccanti GEZE sono certificate dall'Institut Bauen und Umwelt e.V (Istituto per l'Edilizia e l'Ambiente) con la dichiarazione di prodotto ambientale ai sensi della norma ISO 14025. Questa approvazione descrive le specifiche prestazioni ambientali delle IQ lock ed è una prova che la gamma di serrature GEZE promuove l'edilizia ecologica e salutare.

3 Funzioni e caratteristiche

3.1 Panoramica delle funzioni

Funzione / caratteristica	IQ lock AUT *	IQ lock EL/ EL DL	IQ lock EM/ EM DL	IQ lock C/ C DL	IQ lock M/ M DL
Funzione antipanico	☑	☑	☑	☑	☑
Autobloccante meccanicamente	☑	☑	☑	☑	☑
Valvola di scarico di sicurezza elettrica	☑	☑	–	–	–
Approvazione per porte di uscita di emergenza	☑	☑	☑	☑	☑
Approvazione per porte antincendio	☑	☑	☑	☑	☑
Classe di resistenza (RC) 3	–	IQ lock EL	IQ lock EM	IQ lock C	IQ lock M
Sicurezza giornaliera con funzione apriporta	☑ **	☑ **	–	–	–
Sbloccaggio motorizzato	☑	☑	–	–	–
Sblocco permanente	☑	☑	–	–	–
Maniglia esterna accoppiabile elettricamente	–	–	☑	–	–
Blocco automatico in mancanza di corrente	☑ ***	☑	–	–	–
Reset automatico dell'abilitazione dopo la mancata apertura della porta	☑	☑	–	–	–
Ingresso per impianto antincendio (blocco)	☑	☑	–	–	–
Sblocco tramite chiave	☑ ****	☑	☑	☑	☑
Tensione di esercizio	24 V	12–24 V	12 V, 24 V, 48 V	–	–
Contatti di feedback per stati serratura	☑	☑	☑	☑	–
Controllo sabotaggio o contatto del cilindro a scelta	☑	☑	☑	☑	–
Utilizzabile a destra e a sinistra	☑	☑	–	☑	☑
Dimensioni di montaggio identiche per tutte le IQ lock	☑ *****	☑	☑	☑	☑
Entrata 35, 40, 45, 55, 60, 65, 70, 80, 100	☑	☑	☑	☑	☑
Distanza 72, 74, 78, 92, 94	☑	☑	☑	☑	☑
Quadro maniglia 9 mm					
▫ continuo	☑	☑	–	☑	☑
▫ diviso	–	–	☑	–	–
Collaudato secondo EN 1125	☑	☑	☑	☑	☑
Collaudato secondo EN 179	☑	☑	☑	☑	☑
Collaudato secondo EN 1634	☑	☑	☑	☑	☑
Certificato VdS	–	IQ lock EL	IQ lock EM	IQ lock C	IQ lock M

☑ presente

– impossibile

* attuatore ad asta IQ AUT e IQ lock EL DL = IQ lock AUT

** anta attiva con IQ lock DL

*** in combinazione con un accumulatore di energia / pacco di energia

**** sblocco tramite anta attiva

***** IQ AUT 42 x 400 x 15,5 mm

3.2 Spiegazioni dei termini, funzioni e caratteristiche

Funzione antipanico

Premendo la maniglia/il maniglione antipanico nella direzione di fuga, lo sblocco della serratura è sempre garantito.

Ferramenta

Secondo la norma EN 179 / 1125, le ferramenta devono essere testate insieme alla serratura. Le ferramenta testate si trovano nelle certificazioni di costanza delle prestazioni all'indirizzo www.geze.com/geze/downloads.

Ribloccaggio meccanico

Azionando lo scrocco ausiliario, si attiva il blocco di entrambi gli scrocci a croce.

Il blocco di entrambi gli scrocci a croce avviene soltanto dopo il loro intervento e posizionamento nella contropiastra. La chiusura del chiavistello avviene soltanto dopo il posizionamento dello scrocco a croce nella contropiastra.

Valvola di scarico di sicurezza elettrica

Durante il tempo di abilitazione in corso, i tentativi di manomissione sullo scrocco ausiliario vengono ignorati dall'unità di controllo e il chiavistello rimane ritirato.

Al termine del tempo di abilitazione impostabile, il chiavistello fuoriesce quando si aziona lo scrocco ausiliario. Tramite l'interrogazione della posizione della porta, l'unità di controllo riconosce il tentativo di manomissione e provoca il rientro motorizzato del chiavistello.

Sicurezza giornaliera con funzione apriporta

Nel funzionamento diurno impostabile, il chiavistello rimane ritirato anche quando la porta si è chiusa e i due scrocci a croce sono bloccati.

La porta non si può attraversare dal lato esterno, invece la funzione antipánico consente in qualsiasi momento la fuga dall'interno.

In combinazione ad es. con un sistema di controllo accessi, ora si ottengono tempi di apertura rapidissimi, cioè molto meno di un secondo, finora possibili soltanto con gli apriporta.

Eccezione: in caso di incendio, la porta viene bloccata completamente. A tale scopo, l'unità di controllo della serratura motorizzata viene azionata direttamente dall'impianto antincendio (vedere il capitolo 1.7).

Sblocco permanente

Oltre al ribloccaggio automatico (modalità "Notte") e alla sicurezza giornaliera (modalità "Sicurezza giornaliera") è possibile anche la terza modalità di esercizio "Sblocco permanente" (vedi in merito anche Impostazione sblocco permanente, capitolo 5.1).

Qui, il chiavistello è ritirato e gli scrocci a croce sono instabili. La porta può essere aperta in qualsiasi momento tirandola o spingendola a mano.

Eccezione: in caso di incendio, la porta viene bloccata completamente dopo la chiusura dell'anta.

A tale scopo, l'unità di controllo della serratura motorizzata viene azionata direttamente dall'impianto antincendio.

Maniglia esterna ad accoppiamento elettrico

Se alla serratura viene applicata la tensione di alimentazione, la maniglia esterna si innescava e rimane innescata fino a quando la corrente scorre (principio della corrente di lavoro).

Non appena la tensione viene a mancare, la maniglia esterna va a vuoto e la porta non si può più aprire dall'esterno tramite la maniglia. La funzione antipánico rimane attiva.



Tramite il cambio integrato in tutte le nostre serrature, la serratura si può aprire con la chiave adatta (ad es. dai Vigili del Fuoco).

Blocco automatico in mancanza di corrente

In caso di mancanza di corrente, il motore viene azionato dal condensatore integrato nell'unità di controllo in modo tale che il cursore di bloccaggio posto nella serratura possa assumere la posizione Notte. In questo modo, con la porta chiusa, il chiavistello viene pre-chiuso automaticamente.

Se la porta, a questo punto, dovesse rimanere ancora aperta, la chiusura del chiavistello viene azionata tramite lo scrocco ausiliario alla chiusura della porta.

Ingresso per impianto antincendio

Tramite l'ingresso per l'impianto antincendio sull'unità di controllo della serratura motorizzata, in caso di incendio, viene attivato il meccanismo di blocco automatico della serratura motorizzata.

Ciò avviene indipendentemente dalle modalità di esercizio appena selezionate, come Modalità notte, Sicurezza giornaliera o Sblocco permanente.

Contatti di feedback per stati serratura

Per la quantità e il tipo di messaggi e il carico massimo dei contatti di commutazione si rimanda ai capitoli 5.1 e 5.3.

Controllo sabotaggio

Il cavo di collegamento viene monitorato per rilevare eventuali interruzioni sulla linea. Inoltre, in questo monitoraggio si può integrare anche la copertura dell'unità di controllo della serratura motorizzata tramite il contatto di sollevamento copertura.

4 Dati tecnici

4.1 IQ lock

N. ID	Vedi listino prezzi
Funzione IQ lock	▫ Funzione antipanico ▫ Autobloccante meccanicamente ▫ Scrocco a croce diviso
Funzione supplementare IQ lock EL	▫ Sbloccaggio motorizzato < 1 secondo ▫ Tre modalità di esercizio (Modalità notte / Sicurezza giornaliera / Sblocco permanente) ▫ Valvola di scarico di sicurezza elettrica ▫ Contatti di feedback per stati serratura ▫ Controllo sabotaggio o contatto del cilindro a scelta
Funzione supplementare IQ lock EM	▫ Maniglia esterna accoppiabile elettricamente ▫ Contatti di feedback per stati serratura ▫ Controllo sabotaggio o contatto del cilindro a scelta
Funzione supplementare IQ lock C	▫ Contatti di feedback per stati serratura ▫ Controllo sabotaggio o contatto del cilindro a scelta
Dimensioni (senza piastra frontale)	▫ Pannello pieno: 15,2 mm × 165 mm × (entrata+15,5 mm) (L × A × P) ▫ Telaio tubolare: 15,2 mm × 177 mm × (entrata+15,5 mm) (L × A × P)
Tensione di esercizio	IQ lock EL: 12–24 V DC IQ lock EM: 12 V DC, 24 V DC, 48 V DC
Assorbimento elettrico IQ lock EL	160 mA con 12 V DC max. 1 A brevemente con 12 V DC 80 mA con 24 V DC max. 500 mA brevemente con 24 V DC (incl. MST 210)
Assorbimento elettrico IQ lock EM	350 mA con 12 V DC 210 mA con 24 V DC 105 mA con 48 V DC
Caricabilità max. dei contatti dei relè	30 V DC / 500 mA
Resistenza antieffrazione	10.000 N
Prescrizioni tecniche	▫ Porte a chiusura perfetta con chiudiporta ▫ Utilizzare sempre la contropiastra originale GEZE ▫ Fessura tra piastra frontale e contropiastra 3–7 mm ▫ Nessuna guarnizione della porta che provoca pressione ▫ L'uscita del chiavistello deve avvenire in orizzontale
Clima / ambiente	▫ Temperatura di esercizio: –10 ... +50 °C, max. 75 % um.rel., nessuna condensazione ▫ Temperatura di stoccaggio: –20 ... +50 °C, max. 75 % um.rel., nessuna condensazione ▫ Pioggia non consentita ▫ Non adatta per atmosfere molto polverose (ad es. mulini per cereali) ▫ Non adatta per atmosfere aggressive e altamente corrosive (ad es. piscine clorate) ▫ Non adatta per vibrazioni (ad es. veicoli) ▫ Non utilizzabile in ambienti a rischio di esplosioni
Collaudato secondo	▫ EN 179 chiusure per uscite di emergenza ▫ EN 1125 chiusure antipanico ▫ EN 1634 controllo della resistenza al fuoco e della protezione dal fumo ▫ Certificato VdS

4.2 Attuatore ad asta IQ AUT

N. ID	153755
Funzione	Sbloccaggio motorizzato dell'anta passiva (< 1,8 secondi)
Dimensioni (senza piastra frontale)	42 × 400 × 15,5 mm (L × A × P)
Tensione di esercizio	24 V DC (±15 %)
Assorbimento elettrico	max. 1,5 A con 24 V DC
Resistenza antieffrazione	10.000 N
Clima / ambiente	▫ Temperatura di esercizio: -20 ... +60 °C, max. 75 % um.rel., nessuna condensazione ▫ Pioggia non consentita ▫ Non adatta per atmosfere molto polverose (ad es. mulini per cereali) ▫ Non adatta per atmosfere aggressive e altamente corrosive (ad es. piscine clorate) ▫ Non adatta per vibrazioni (ad es. veicoli) ▫ Non utilizzabile in ambienti a rischio di esplosioni
Collaudato secondo	▫ EN 179 chiusure per uscite di emergenza ▫ EN 1125 chiusure antipanico ▫ EN 1634 controllo della resistenza al fuoco e della protezione dal fumo

4.3 Alimentatore NT 19.2-24

N. ID	089862
Funzione	Alimentazione di corrente per IQ Lock EL / IQ lock EL DL
Tensione di ingresso	230 V AC (+10 / -15 %)
Corrente di ingresso	250 mA
Tensione di uscita	24 V DC (±5 %)
Corrente di uscita	800 mA
Potenza di uscita	19,2 W
Dimensioni	92 × 32 × 32 mm (L × A × P)
Tipo di montaggio	Montaggio ad incasso
Collegamento	Capicorda tipo 10CC
Grado di protezione	IP54 - secondo la scheda tecnica IP20
Classe di protezione	II
Condizioni climatiche	▫ Temperatura ambientale -10 °C ... +50 °C ▫ Temperatura di stoccaggio -40 °C ... +70 °C
Direttive/Norme	EN 60950-1, EN 55022, EN 55024

4.4 Alimentatore NT 6.3-24

N. ID	109637
Funzione	Alimentazione di corrente per IQ lock EM / IQ lock EM DL
Tensione di ingresso	230 V AC (±15 %)
Corrente di ingresso	150 mA (brevemente 300 mA)
Tensione di uscita	24 V DC (-8 %, +5 %)
Corrente di uscita	260 mA
Potenza di uscita	6,3 W
Dimensioni	88 × 88 × 53 mm (L × A × P) (dimensioni dell'alloggiamento a parete)
Tipo di montaggio	Montaggio ad incasso (fornitura: premontato in alloggiamento a parete ID 103662)
Collegamento	Morsetti a vite 1,0 ... 2,5 mm ²
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Condizioni climatiche	▫ Temperatura di esercizio: 0 ... +60 °C ▫ Temperatura di stoccaggio: -20 ... +60 °C ▫ Umidità relativa dell'aria max. 93 % (con 40 °C)
Direttive/Norme	DIN EN 50 081-1, DIN EN 55011, EN 50082-2 DIN EN 61 000-4-2, -3, -4, -5, -6, -11

4.5 Alimentatore NT HDR-30-24

N. ID	151425
Funzione	Alimentazione di corrente per IQ AUT
Tensione di ingresso	230 V AC (± 15 %)
Corrente di ingresso	480 mA
Tensione di uscita	24 V DC (± 10 %)
Corrente di uscita	1,5 A
Potenza di uscita	36 W
Dimensioni	78 x 93 x 56 mm (L x A x P)
Tipo di montaggio	Guida DIN (possibile DIN-TS35/7,5 o 15)
Collegamento	Morsetti a vite
Grado di protezione	IP54
Classe di protezione	II
Condizioni climatiche	Temperatura di esercizio: -20 +60 °C Umidità relativa dell'aria 20 ... 90 %
Direttive/Norme	UL60950-1 : EN 55011, EN 55032

4.6 Alimentatore NT HDR-60-24

N. ID	151424
Funzione	Alimentazione di corrente per più componenti
Tensione di ingresso	230 V AC (± 15 %)
Corrente di ingresso	0,8 A
Tensione di uscita	24 V DC (± 10 %)
Corrente di uscita	2,5 A
Potenza di uscita	60 W
Dimensioni	78 x 93 x 56 mm (L x A x P)
Tipo di montaggio	Guida DIN
Collegamento	Morsetti a vite 2,5 mm ²
Grado di protezione	IP54
Classe di protezione	II
Condizioni climatiche	Temperatura di esercizio: -10 +50 °C
Direttive/Norme	UL60950-1; UL508

4.7 Unità di controllo serratura a motore MST 210



► Osservare le istruzioni di installazione meccanica della serratura motorizzata IQ lock.

N. ID	103671
Funzione	Centralina per serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL
Dimensioni	140 x 140 x 79 mm (L x A x P)
Peso	0,3 kg
Tensione di esercizio	12-24 V DC (-10 %, +15 %)
Assorbimento elettrico	▫ 160 mA con 12 V DC ▫ max. 1 A brevemente con 12 V DC ▫ 80 mA con 24 V DC ▫ max. 500 mA brevemente con 24 V DC (incl. IQ lock)
Terminali	Morsetti a spina/a vite, sezione cavi max. 1 mm ²
Caricabilità max. dei contatti dei relè (X2)	30 V DC / 1 A
Caricabilità max. del contatto del chiavistello (X3)	30 V DC / 500 mA
Lunghezza max. del cavo di collegamento alla serratura	10 m
Grado di protezione a norma DIN 40050	IP54
Condizioni climatiche a norma DIN 40040	▫ Temperatura di esercizio: JWF (-10...+50 °C, max. 75 % um.rel., nessuna condensazione) ▫ Temperatura di stoccaggio: HPE (-25...+85 °C, max. 95 % um.rel., nessuna condensazione)

5 Allacciamento elettrico



► Utilizzare manicotti terminali.



- I lavori alle attrezzature elettriche (IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EL DL, IQ lock EM, IQ lock EM DL) devono essere effettuati soltanto da un elettricista specializzato.
- L'allacciamento elettrico deve essere effettuato secondo le disposizioni in materia della VDE e dei fornitori di energia elettrica locali.

L'allacciamento elettrico per le serrature motorizzate (IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EL DL) e le serrature per maniglia (IQ lock EM, IQ lock EM DL) deve essere effettuato secondo i piani di collegamento allegati.

In merito si devono osservare i dati tecnici riportati (vedere il capitolo 4):

- La tensione nominale del motore / magnete nella serratura con la tensione di uscita dell'alimentatore, ovvero del dispositivo di comando.
- La potenza assorbita dal motore / magnete con la potenza di uscita dell'alimentatore, ovvero del dispositivo di comando.
- La potenza di comando massima dei contatti di commutazione con la rispettiva potenza da attivare.

5.1 Unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 in combinazione con IQ lock EL / IQ lock EL DL

5.1.1 Collegamenti

X10 monitoraggio copertura (OUT)

- 23 NC
- 22 COM

X8 contatto cilindro / sabotaggio (OUT)

- 25 NO / NC
- 24 COM

X5 contatto porta (IN)

- 6 NO / NC
- 2 24V est.

X4 rilevatore fumo (IN)

- 9 NC
- 8 COM

► Se non viene utilizzato alcun rilevatore fumo, inserire il ponticello.

Per ulteriori possibilità di impiego (24V) vedere le pagine seguenti

X3 contatto di commutazione chiavistello (OUT)

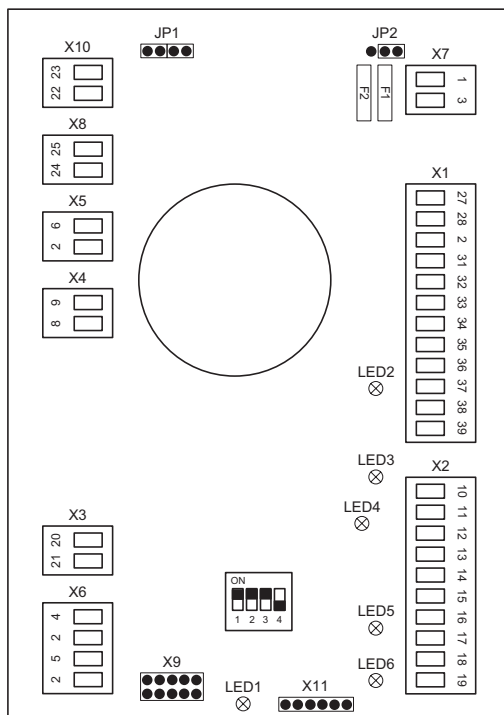
- 21 COM
- 20 NO

X6 modalità di esercizio (IN)

- 4 Giorno / Notte
- 2 24V est.
- 5 Abilitazione
- 2 24V est.

Jumper

- JP1 Funzione rilevatore fumo
- JP2 12 V / 24 V



X7 alimentazione

- 1 GND in
- 3 12V / 24V DC in

X1 serratura

- 27 Cavo nero
- 28 Cavo rosso
- 2 Cavo blu
- 31 Cavo rosa
- 32 Cavo grigio
- 33 Cavo giallo
- 34 Cavo verde
- 35 Cavo marrone
- 36 Cavo bianco
- 37 Cavo viola
- 38 Cavo rosso/blu
- 39 Cavo grigio/rosa

X2 uscite

- 10 Relè giorno/notte COM
- 11 Relè giorno/notte NO
- 12 Relè abilitazione COM
- 13 Relè abilitazione NO
- 14 Relè anomalia/allarme COM
- 15 Relè anomalia/allarme NC
- 16 Relè maniglia COM
- 17 Relè maniglia NO
- 18 Relè stato porta COM
- 19 Relè stato porta NO

Diodi luminosi

- LED1 Tensione di alimentazione
- LED2 Giorno/Notte (Giorno=ON)
- LED3 Abilitazione

- LED4 Anomalia/Allarme
- LED5 Maniglia
- LED6 Stato porta

- X9 Interfaccia RS485
- X11 Interfaccia di programmazione

Indicazioni dei diodi luminosi

Funzione	Causa	Conseguenza	Rimedio
LED1 OFF	Alimentazione elettrica interrotta	Nessuna funzione unità di controllo	Controllare la fonte di alimentazione
LED1 ON		Unità di controllo e serratura lavorano normalmente	
LED1 lampeggia uniformemente		Anomalia	Controllare i collegamenti elettrici
LED2 ON	Commutazione giorno attivata	Chiavistello non estratto e scrocci bloccati	
LED2 OFF	Commutazione notte attivata	Chiavistello estratto, porta bloccata	
LED3 ON	Abilitazione attivata	La porta si può aprire	
LED3 OFF	Commutazione notte attivata	Chiavistello porta estratto (bloccato)	
LED4 ON		Funzionamento serratura senza anomalie	
LED4 OFF		Anomalia/Allarme	
LED5 ON		La maniglia viene azionata	
LED6 ON		Porta chiusa (scrocco ausiliario e contatto porta chiusi)	

Impostazione del tempo di abilitazione

Tempo apertura "x" = 1 s

Possibilità di impostazione del tempo di abilitazione:

Interruttore	Posizione interruttore	Tempo di abilitazione
1	ON	x + 1 s
2	ON	(x) + 2 s
3	ON	(x) + 5 s
4	ON	(x) + 10 s

Esempio:

Tempo di abilitazione impostato = 9 s



Con un'attivazione degli impulsi dei morsetti di entrata di abilitazione X6.2 e X6.5 si possono impostare tempi di abilitazione da 1 a 19 secondi. Se serve un tempo di abilitazione più lungo o un'abilitazione permanente, questo si ottiene mediante un tempo di attivazione adeguatamente lungo o un contatto duraturo. Impostando il tempo di abilitazione, si imposta anche la durata di contatto del relè di abilitazione (X2.12 e X2.13).

Ingressi

Terminale	Segnale	Funzione
X7.1	GND in	GND alimentazione
X7.3	12 V / 24 V in	Alimentazione 12 V / 24 V DC
X5.2	24 V esterni	Contatto collegato: porta chiusa
X5.6	Contatto porta esterno	
X4.8	Rilevatore fumo	Collegamento rilevatore fumo con contatto a potenziale zero o come tensione di alimentazione 24 V (vedere Pagina 17)
X4.9	Rilevatore fumo	
X6.2	24 V esterni	Contatto collegato: modalità di esercizio Abilitazione
X6.5	Abilitazione	Contatto aperto: modalità di esercizio selezionata come sotto
X6.2	24 V esterni	Contatto collegato: modalità di esercizio "Sicurezza giornaliera"
X6.4	Notte / Giorno	Contatto aperto: modalità di esercizio "Modalità notte"

Uscite

Terminale	Segnale	Contatto	Funzione
X2.10	Relè Notte / Giorno	NO	Contatto chiuso: modalità di esercizio Giorno
X2.11	Relè Notte / Giorno	COM	Contatto aperto: modalità di esercizio Notte
X2.12	Relè abilitazione / attivazione Automazione per porte	NO	Contatto chiuso: modalità di esercizio Abilitazione / porta sbloccata attraversabile
X2.13	Relè abilitazione / attivazione Automazione per porte	COM	Contatto aperto: nessuna abilitazione
X2.14	Relè anomalia / mancanza di corrente	NC	Contatto aperto: nessuna anomalia / nessun allarme, stato operativo normale
X2.15	Relè anomalia / mancanza di corrente	COM	Contatto chiuso in caso di: mancanza di corrente, errore di sistema, allarme
X2.16	Maniglia	NO	Contatto chiuso: maniglia porta azionata
X2.17	Maniglia	COM	Contatto aperto: maniglia non azionata
X2.18	Contatto porta	NO	Contatto chiuso: contatto porta e scrocco ausiliario azionati
X2.19	Contatto porta	COM	Contatto aperto: contatto porta o scrocco ausiliario non azionati
X3.20	Contatto chiavistello	NO	Contatto chiuso se chiavistello estratto al 95 %. Il contatto non viene valutato tramite l'unità di controllo.
X3.21	Contatto chiavistello	COM	
X8.25	Monitoraggio cavi NC/ Contatto cilindro NO	NO	Il contatto del cilindro chiude un contatto quando il cilindro incorporato ruota o con monitoraggio cavi opzionale
X8.24	Monitoraggio cavi / Contatto cilindro	COM	
X10.23	Monitoraggio copertura / della MST 210	NC	Monitoraggio copertura alloggiamento, chiude un contatto quando viene aperta la copertura dell'alloggiamento della MST 210.
X10.22	Monitoraggio copertura / della MST 210	COM	

Impostazione funzionamento diurno

Chiudendo il contatto tra i terminali X6.2 e X6.4 (contatto duraturo), la serratura lavora nella modalità di funzionamento diurno.

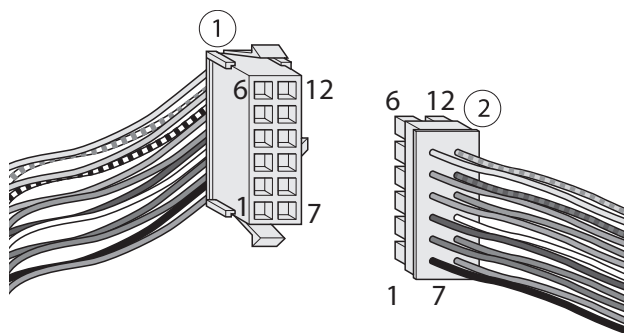
Aperto il contatto, la serratura lavora nella modalità di funzionamento notturno. Ciò significa che, dopo ogni chiusura della porta, la serratura blocca autonomamente.

Impostazione sblocco permanente

Chiudendo il contatto tra i terminali X6.5 e X6.2 (contatto duraturo), la serratura motorizzata lavora nella modalità di esercizio Sblocco permanente. Aprendo il contatto, la serratura – a seconda della preimpostazione – lavora nella modalità di funzionamento diurno o notturno (il contatto tra i terminali X6.2 e X6.4 è chiuso o aperto).

5.1.2 Assegnazione terminali per cavo di collegamento serratura IQ lock EL a MST 210, morsettiera X1

Terminali MST 210	Colore cavo	Connettore IQ lock EL	Definizione/funzione
X1.27	Cavo nero	PIN 1	Motore –
X1.28	Cavo rosso	PIN 2	Motore +
X1.2	Cavo blu	PIN 3	24 V
X1.31	Cavo rosa	PIN 4	Stato di base (funzionamento notturno)
X1.32	Cavo grigio	PIN 5	Esercizio diurno
X1.33	Cavo giallo	PIN 6	Abilitazione
X1.34	Cavo verde	PIN 7	Maniglia
X1.35	Cavo marrone	PIN 8	Scrocco ausiliario NO
X1.36	Cavo bianco	PIN 9	Bloccato
X1.37	Cavo viola	PIN 10	Bloccato
X1.38	Cavo rosso/blu	PIN 11	Monitoraggio cavi o contatto cilindro selezionabile tramite interruttore
X1.39	Cavo grigio/rosa	PIN 12	Sabotaggio o contatto cilindro selezionabile tramite interruttore

Connettore IQ lock EL

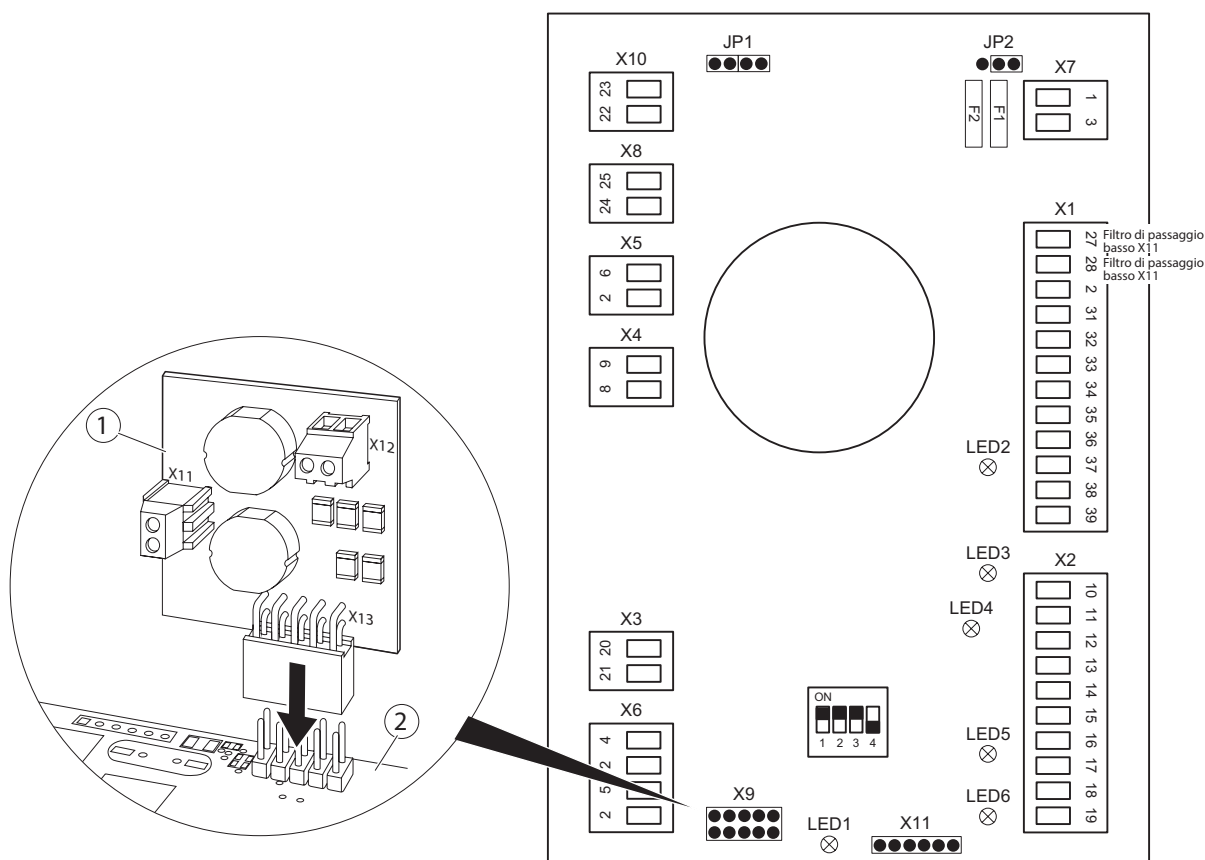
PIN	Connettore IQ lock EL / IQ lock EL DL (1)	Connettore cavo di colle- gamento (2)
1	nero	nero
2	rosso	rosso
3	blu	blu
4	arancione	rosa
5	grigio	grigio
6	giallo	giallo
7	verde	verde
8	marrone	marrone
9	bianco	bianco
10	viola	viola
11	bianco/nero	rosso/blu
12	bianco/marrone	grigio/rosa

5.1.3 Filtro di passaggio basso (TPF)



Novità dalla metà del 2014.

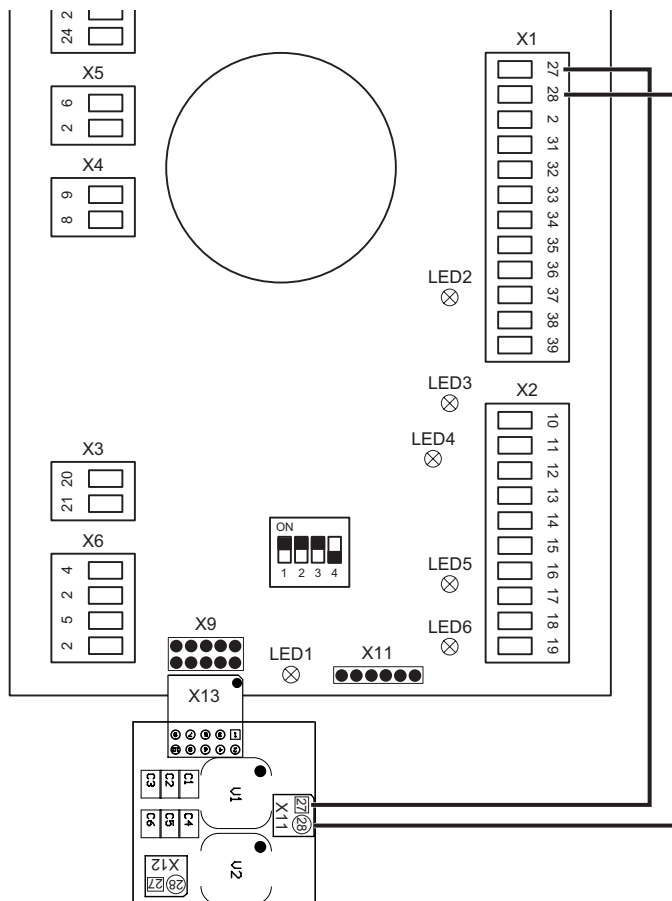
Il filtro di passaggio basso (TPF) garantisce una migliore attivazione della serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL. A tale scopo, il cavo di attivazione motore (cavi rosso e nero) non viene collegato direttamente all'unità di controllo della serratura motorizzata MST 210, ma alla scheda aggiuntiva TPF con il terminale X12. La TPF è ottimizzata per il nuovo gruppo ingranaggi della serratura e per il nuovo software (vedere i capitoli 5.1.4 e 5.1.6). La TPF si può collegare anche con serrature di vecchia costruzione, tenendo conto delle condizioni riportate nel capitolo 5.1.7.

Applicare la scheda TPF sulla MST 210

► Applicare la scheda TPF (1) sullo slot X9 dell'unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 (2).

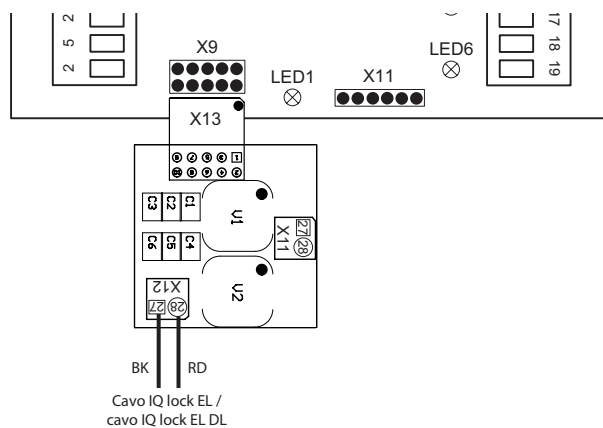
Cablare la TPF con la MST 210

- Cablare il terminale X11 (TPF) con il terminale X1 (MST 210).



Cablare la TPF con la serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL

- ▶ Collegare i cavi rosso e nero della serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL con X12.
- ▶ Collegare tutti gli altri cavi della serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL al terminale X1 dell'unità di controllo della serratura motorizzata MST 210.

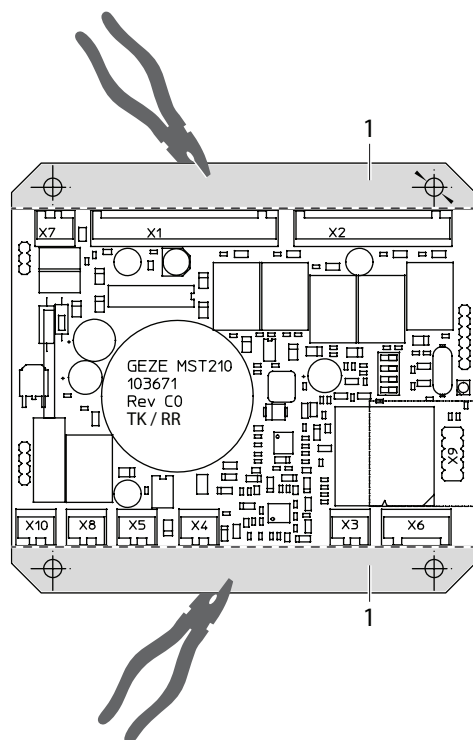


5.1.4 Nuova unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 con nuovo software a partire dalla versione 3.0

Per migliorare ulteriormente le prestazioni delle serrature motorizzate GEZE IQ lock EL / IQ lock EL DL, a partire dalla metà del 2014 GEZE fornirà l'unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 con il nuovo software.

- Per sfruttare al meglio questa novità, tenere conto delle relative possibilità di combinazione tra i vecchi prodotti e quelli nuovi, come riportato nel capitolo 5.1.7.

5.1.5 Montaggio della scheda MST 210 sotto il kit aggiuntivo di copertura



Per montare la scheda sotto un kit aggiuntivo di copertura è necessario staccare le parti tratteggiate della scheda.

- Staccare le parti tratteggiate (1) rompendole con una pinza a punte piatte in corrispondenza della linea di rottura prevista.
- Montare la scheda sulla staffa di montaggio sotto il kit aggiuntivo di copertura.

5.1.6 IQ lock EL / IQ lock EL DL con motore nuovo HW 11504x, C0

Per migliorare ulteriormente le prestazioni delle serrature motorizzate GEZE IQ lock EL / IQ lock EL DL, a partire dalla metà del 2014 GEZE integrerà un nuovo motore.

- Per sfruttare al meglio questa novità, tenere conto delle relative possibilità di combinazione tra i vecchi prodotti e quelli nuovi, come riportato nel capitolo 5.1.7.

5.1.7 Possibilità di combinazione tra vecchi e nuovi componenti

Dalle modifiche descritte nei capitoli da 5.1.3 a 5.1.6 possono risultare diverse possibilità di combinazione. Per poter individuare la soluzione migliore per la propria applicazione, nella seguente tabella sono elencate le possibilità di combinazione con il relativo effetto sulla funzione.

Motore nella serratura	Software	Filtro di passaggio basso (TFP)	Osservazione
nuovo	nuovo	con	ottimale
nuovo	vecchio	con	consentito solo senza la funzione "Sicurezza giornaliera"
vecchio	vecchio	senza	condizione odierna

Le seguenti combinazioni non sono consentite:

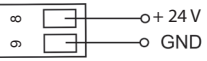
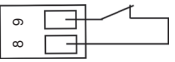
Motore nella serratura	Software	Filtro di passaggio basso (TFP)	Osservazione
nuovo	vecchio	senza	non consentito
vecchio	vecchio	con	non consentito
vecchio	nuovo	con	non consentito
nuovo	nuovo	senza	non consentito

5.1.8 Rilevatore fumo

Tramite il terminale X4, numeri di segnale 8 e 9, si può collegare un rilevatore fumo. Il rilevatore fumo separa l'unità di controllo dalla relativa tensione di alimentazione e fa sì che la serratura – indipendentemente dalla sua attuale modalità di esercizio – ritorni alla posizione iniziale sicura (modalità notte) tramite l'accumulatore di energia incorporato.

Possibilità di collegamento

Se l'impianto viene utilizzato senza rilevatore fumo, è necessario disporre un ponticello tra i terminali 8 e 9.

Posizione jumper JP1	Collegamento rilevatore fumo	Descrizione
● ● ● ●	X4 	Collegamento tramite tensione di alimentazione esterna 24 V (protetto contro l'inversione di polarità)
● ● ● ●	X4 	Collegamento tramite contatto NC a potenziale zero

Tensione di esercizio

Posizione jumper JP2	Descrizione
● ● ● ●	Tensione di esercizio 12 V
● ● ● ●	Tensione di esercizio 24 V

Fusibili

Denominazione	Valore	Descrizione
F1	1 A, SMF 125 V, rapido	Fusibile in entrata 24 V interni
F2	1 A, SMF 125 V, rapido	Fusibile rilevatore fumo alimentazione esterna

5.1.9 Controllo sabotaggio o Contatto cilindro

X8

Tramite un interruttore (vedere i capitoli 6.4.1 e 6.4.2) sulla serratura motorizzata è possibile selezionare le modalità di esercizio Sabotaggio e Contatto cilindro. (Nello stato di consegna, l'interruttore è impostato su Contatto cilindro). A circa 5 mm sopra il quadro maniglia a destra, sul bordo dell'alloggiamento della serratura, si trova un incavo rettangolare nell'alloggiamento della serratura. Qui si può cambiare la modalità di esercizio (S = sabotaggio, Z = contatto cilindro) con un cacciavite (grandezza 1).

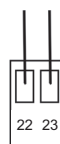
Contatto del cilindro

Nella modalità di esercizio Contatto cilindro, sui terminali X8.25 e X8.24 viene riprodotto un azionamento del cilindro della serratura. Sui terminali X10.23 e X10.22 viene monitorata anche qui la copertura.

Contatto cilindro

**X8**

Monitoraggio copertura

**X10**

Monitoraggio cavi e monitoraggio copertura MST 210

Per poter utilizzare il controllo sabotaggio (costituito da monitoraggio cavi e monitoraggio copertura), il terminale X10.22 viene collegato con il terminale X8.25. Il messaggio del controllo sabotaggio viene poi captato dai terminali X10.23 e X8.24. In caso di errore (copertura aperta o anomalia cavo), il circuito elettrico si apre.

Monitoraggio copertura/Monitoraggio cavi

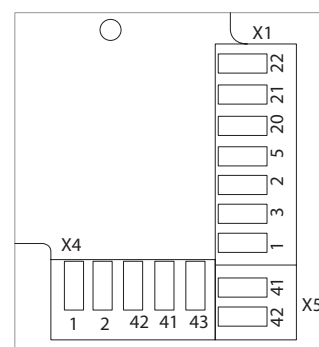


5.2 Attuatore ad asta IQ AUT

5.2.1 Collegamenti

Collegamento X1 per l'alimentatore, ingressi e uscite

Collegamento	Colore filo	Segnale	Funzione
X1.1	blue – BU	Tensione di	GND in
X1.3	red – RD	alimentazione	24 V (DC in)
X1.2	–	–	24 V DC
X1.5	brown – BN	Ingresso	Abilitazione
X1.20	white – WH	Uscita 1	Uscita 1 (Bloccato)
X1.21	grey – GY		COM
X1.22	pink – PK	Uscita 2	Sbloccato
X1.21	grey – GY		COM

**Ingresso**

Ai pin X1.2 e X1.5 deve essere collegato un contatto a potenziale zero (contatto normalmente aperto). Quando viene azionato il contatto, l'IQ AUT si porta nella posizione sbloccata, rimanendovi per il tempo di mantenimento dell'apertura. Il tempo si avvia soltanto quando il contatto viene separato.

Uscita

L'IQ AUT offre due uscite con il potenziale che viene collegato al pin X1.21. L'uscita "Sbloccato" viene chiusa nel momento in cui la barra di azionamento si trova nella posizione sbloccata. L'uscita 1 è regolabile (vedere il menu Assistenza).

Collegamento X4 per ST220

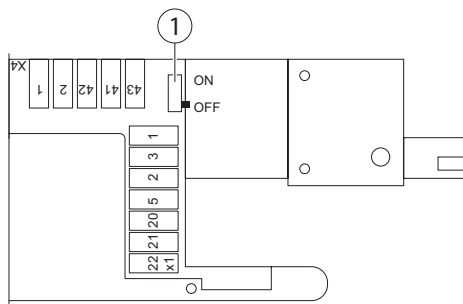
Collegamento	Segnale	Funzione
X4.1	Collegamento per ST220	GND
X4.2		24 V DC
X4.42		RS485-A
X4.41		RS485-B
X4.43		–

Collegamento X5 per BUS GEZE (ad es.: IO 320)

Collegamento	Colore filo	Segnale	Funzione
X5.42	yellow – YE	BUS GEZE	RS485-A
X5.41	green – GN		RS485-B

Interruttore DIP (retro scheda elettronica)

- Con l'interruttore DIP (1) si può attivare e disattivare la resistenza terminale per RS485.
- Con più di due partecipanti bus, la resistenza va attivata nel primo e nell'ultimo dispositivo.



5.2.2 Menu Assistenza

Livello 0	Livello 1	Livello 2	Intervallo di valori	Impostazione pre-definita	Osservazione
Configurazione	Velocità		Da 45% a 85%	60%	
	Tempo di mantenimento dell'apertura		Da 2 a 60 sec	10 sec	
	Lingua		▫ Tedesco ▫ Francese ▫ Inglese	Tedesco	
	Uscita 1		▫ Bloccato ▫ SW + 6 sec ▫ Allarme	Bloccato	Vedi sotto
	Protezione antincendio		Si/No	No	Vedi sotto
Informazioni di sistema	Manutenzione		Si/No		Si: quando è necessaria la manutenzione
	Iniz. sistema		Si/No		Si: quando il sistema è inizializzato
	Motore sostituito		Si/No		Si: quando il motore è stato sostituito
	Ciclo		[numero ciclo]		Il numero ciclo attuale
Informazioni sul prodotto	Ver. HW		Vx.x		
	Ver. SW		Vx.x		
	N. ser.		xxxxxx		
Diagnosi	Stato motore	Corrente (A)			Il valore viene aggiornato finché rimane premuto il tasto Invio su ST220.
		Temperatura			
		Durata (sec)			
		Stato att.			
	Stato sensori	[vedi sotto]			
	Memoria allarmi	[ciclo] [definizione allarme]			Vedi Descrizione dei guasti
Comando	Avviare il motore				
	Tacitare l'allarme				
	Impostazione pre-definita				

Configurazione/uscita 1

L'uscita 2 viene impostata e rimane fissa sulla risposta "Sbloccato". L'uscita 1 è configurabile.

- "Bloccato": l'uscita viene chiusa quando la barra di azionamento dell'IQ AUT si trova in posizione bloccata.
- "SW + 6 sec": l'uscita viene chiusa quando viene azionato il tasto Invio. Dopo 6 secondi, l'uscita viene resettata.
- "Allarme": l'uscita è chiusa quando è presente un allarme.

Configurazione/protezione antincendio

Se questa opzione è attiva, l'IQ AUT può essere azionato soltanto dall'interfaccia BUS in modo tale da poter rilevare eventuali errori nella trasmissione (ad esempio rottura, cavo cortocircuito ecc.). A tale scopo serve un IO 420, un modulo in grado di inviare i comandi adatti all'IQ AUT e a comandarlo.

Diagnosi/stato sensori

L'attuatore ad asta IQ AUT ha al suo interno 5 sensori. Questo menu mostra il sensore attualmente attivo.

Aggiornare la tabella:

- Tenere premuto il tasto "Invio".

Questo menu è rilevante per i tecnici di assistenza.

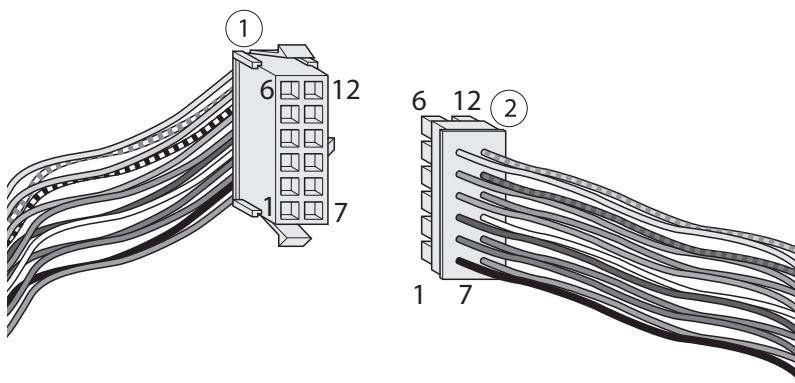
	Asta	Ruota
Blocc.: *		
Sblocc. 1:		
Sblocc. 2: –		*

5.3 Serratura per maniglia IQ lock EM

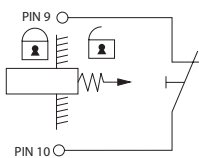
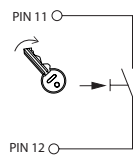
Cavo di allacciamento

Se la polarità è errata, la maniglia esterna non si può accoppiare (protezione da inversione di polarità).

- 1 Connettore IQ lock EM / IQ lock EM DL
- 2 Connettore cavo di collegamento



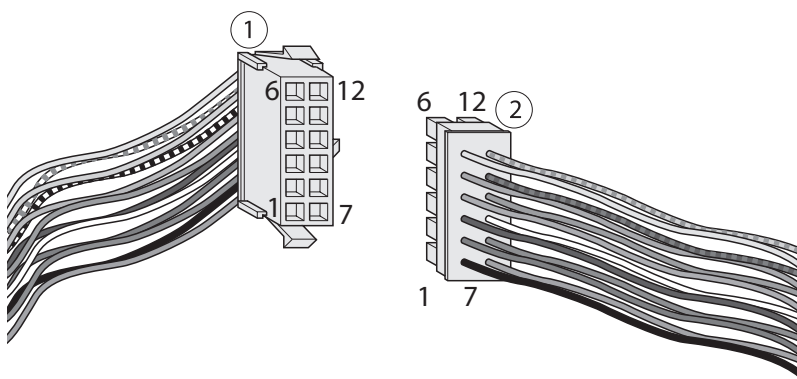
PIN	Connettore IQ lock EM (1)	Connettore cavo di collegamento (2)	Funzione	Contatto
1	nero	nero	Magnete – alimentazione GND	
2	rosso	rosso	Magnete + 24 V DC	
3	blu	blu	Contatto maniglia (NO)	
7	verde	verde	Contatto chiuso: maniglia porta azionata	
4	arancione	rosa	Contatto abilitazione (NO)	
6	giallo	giallo	Contatto chiuso: maniglia innestata - la porta si può sbloccare azionando la maniglia	
5	grigio	grigio	Scrocco ausiliario (NO)	
8	marrone	marrone	Contatto chiuso: scrocco ausiliario azionato (porta chiusa)	

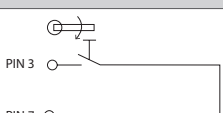
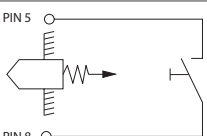
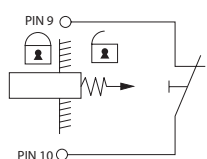
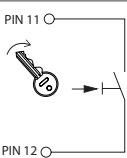
9	bianco	bianco	Contatto chiavistello (NC)	
10	viola	viola	Contatto chiuso: chiavistello estratto Contatto aperto: chiavistello ritirato	
11	bianco/nero	rosso/blu	Contatto cilindro (NO)	
12	bianco/mar- rone	grigio/rosa	Contatto chiuso: contatto cilindro azionato	

5.4 Serratura con contatto di chiusura IQ lock C

Cavo di allacciamento

- 1 Connettore IQ lock C /
IQ lock C DL
- 2 Connettore cavo
di collegamento

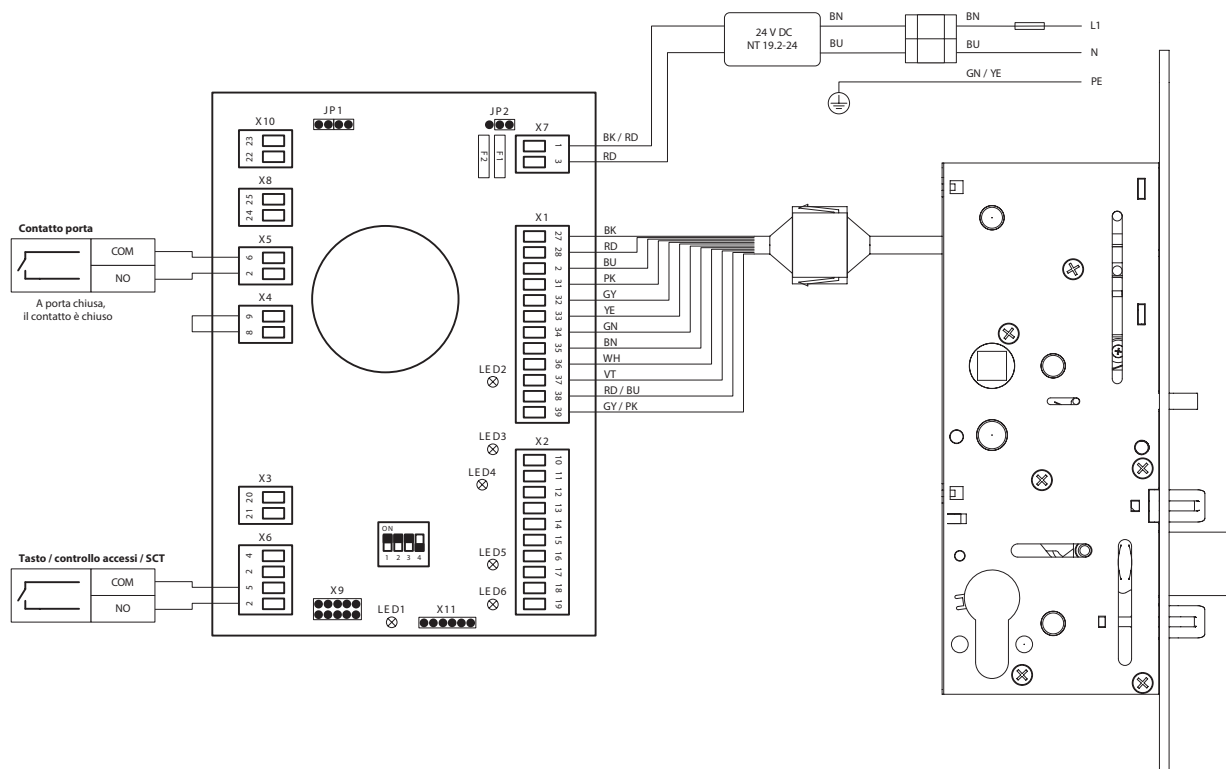


PIN	Connettore IQ lock C (1)	Connettore cavo di collega- mento (2)	Funzione	Contatto
3	blu	blu	Contatto maniglia (NO)	
7	verde	verde	Contatto chiuso: maniglia porta azionata	
5	grigio	grigio	Scrocco ausiliario (NO)	
8	marrone	marrone	Contatto chiuso: scrocco ausiliario azionato (porta chiusa)	
9	bianco	bianco	Contatto chiavistello (NC)	
10	viola	viola	Contatto chiuso: chiavistello estratto Contatto aperto: chiavistello ritirato	
11	bianco/nero	rosso/blu	Contatto cilindro (NO)	
12	bianco/mar- rone	grigio/rosa	Contatto chiuso: contatto cilindro azionato	

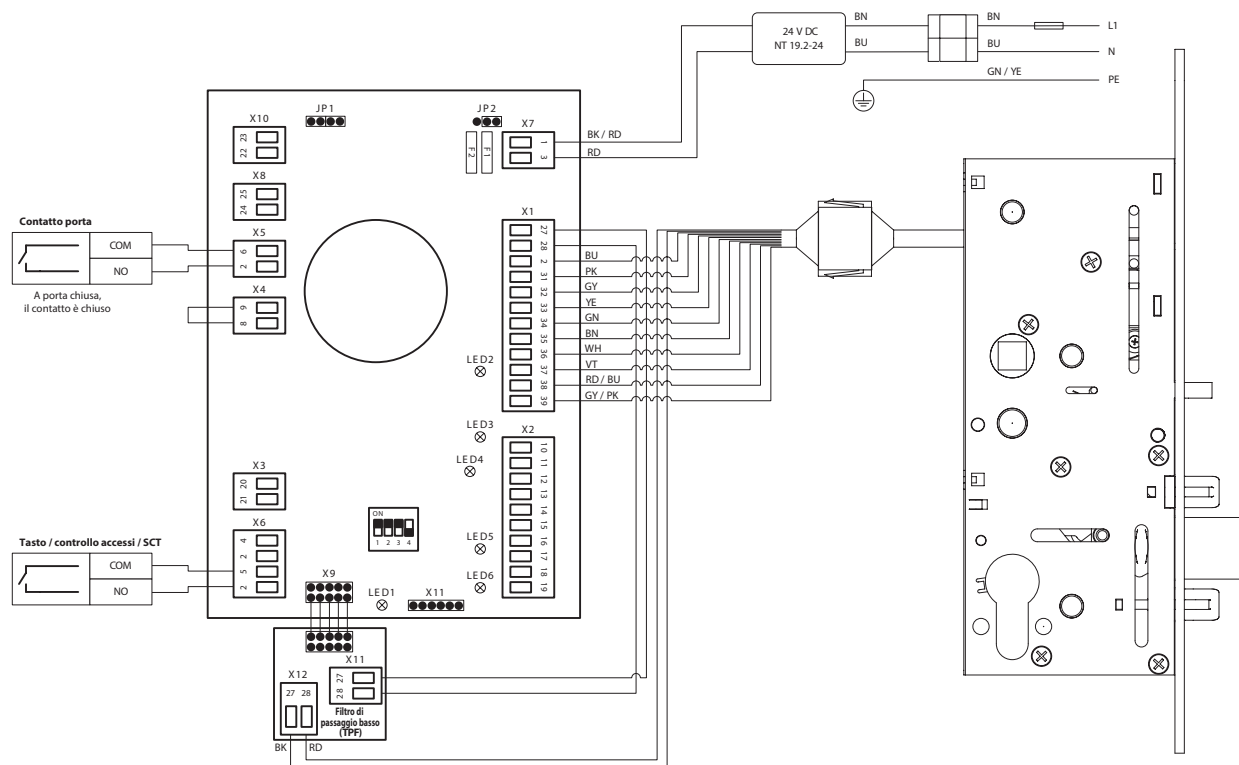
6 Piani di collegamento

Denominazione	Capitolo	Pagina
IQ lock EL con unità di controllo della serratura motorizzata MST 210	6.1	Pagina 23
Collegamento standard IQ LOCK EL / MST 210 con filtro di passaggio basso a partire da HW 159073	6.2	Pagina 24
IQ lock EL con programmatore di funzione e attivazione	6.3	Pagina 25
IQ lock EL con EMD (-F, -I) e attivazione	6.4	Pagina 26
IQ lock EL con EMD (-F, -I), TZ 320 SN e attivazione	6.5	Pagina 28
IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I) e attivazione	6.6	Pagina 30
IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I), TZ 320 SN e attivazione	6.7	Pagina 32
IQ lock EL con EMD (-F, -I) e centralina rilevatore fumo	6.8	Pagina 34
IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I) e centralina rilevatore fumo	6.9	Pagina 35
IQ lock EL con centralina rilevatore fumo (RSZ 6)	6.10	Pagina 36
IQ lock EL con centralina rilevatore fumo (RSZ 5)	6.11	Pagina 37
IQ lock EL con centralina rilevatore fumo FA GC 150/160	6.12	Pagina 38
IQ lock EL con TZ 320 SN e attivazione	6.13	Pagina 40
IQ lock EL con K600 e attivazione	6.14	Pagina 42
IQ lock EL con K600, TZ 320 SN e attivazione	6.15	Pagina 44
IQ lock AUT con K600 e attivazione	6.16	Pagina 46
IQ lock AUT con K600, TZ 320 SN e attivazione	6.17	Pagina 48
IQ lock AUT con EMD (-F, -I) e attivazione	6.18	Pagina 50
IQ lock AUT con TSA160 NT (-F, -I) e attivazione	6.19	Pagina 52
IQ lock AUT con Powerturn IS	6.20	Pagina 54

6.1 IQ lock EL con unità di controllo della serratura motorizzata MST 210



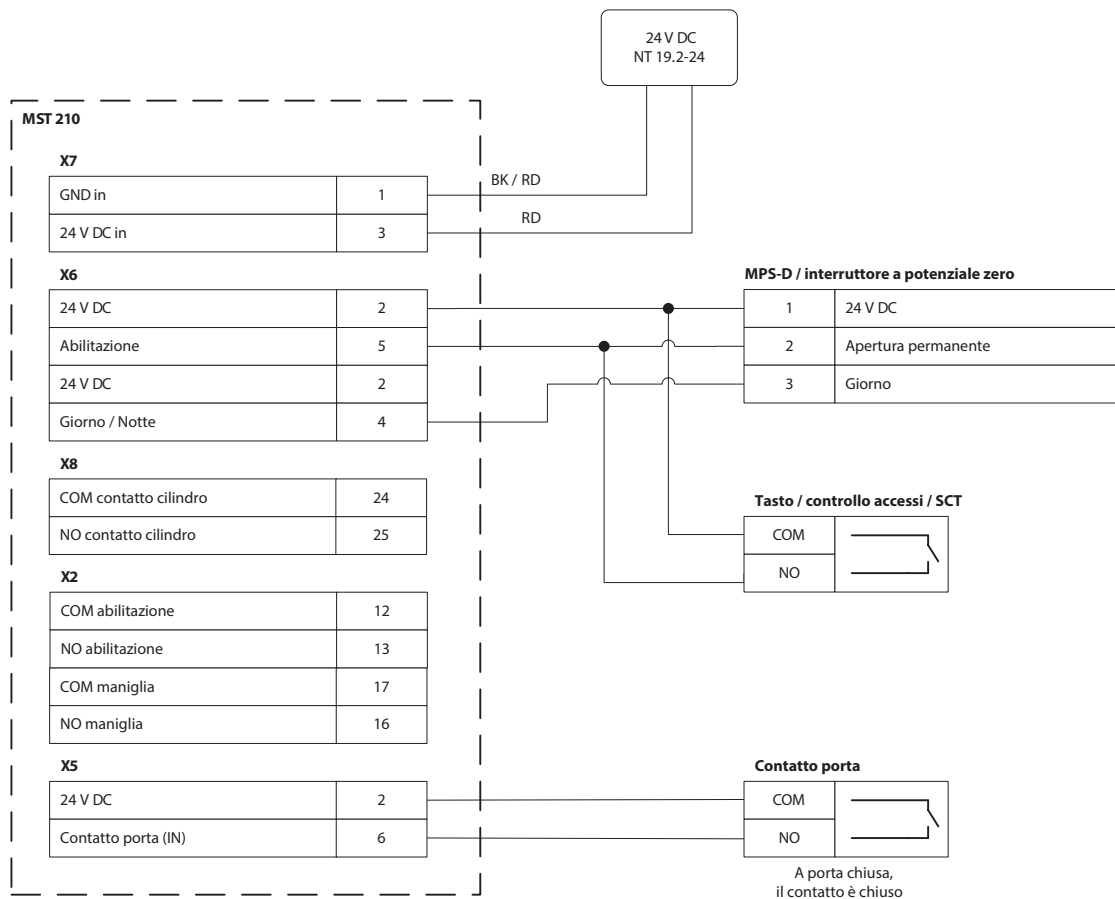
6.2 Collegamento standard IQ LOCK EL / MST 210 con filtro di passaggio basso a partire da HW 159073



6.3 IQ lock EL con programmatore di funzione e attivazione



► Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.



6.4 IQ lock EL con EMD (-F, -I) e attivazione

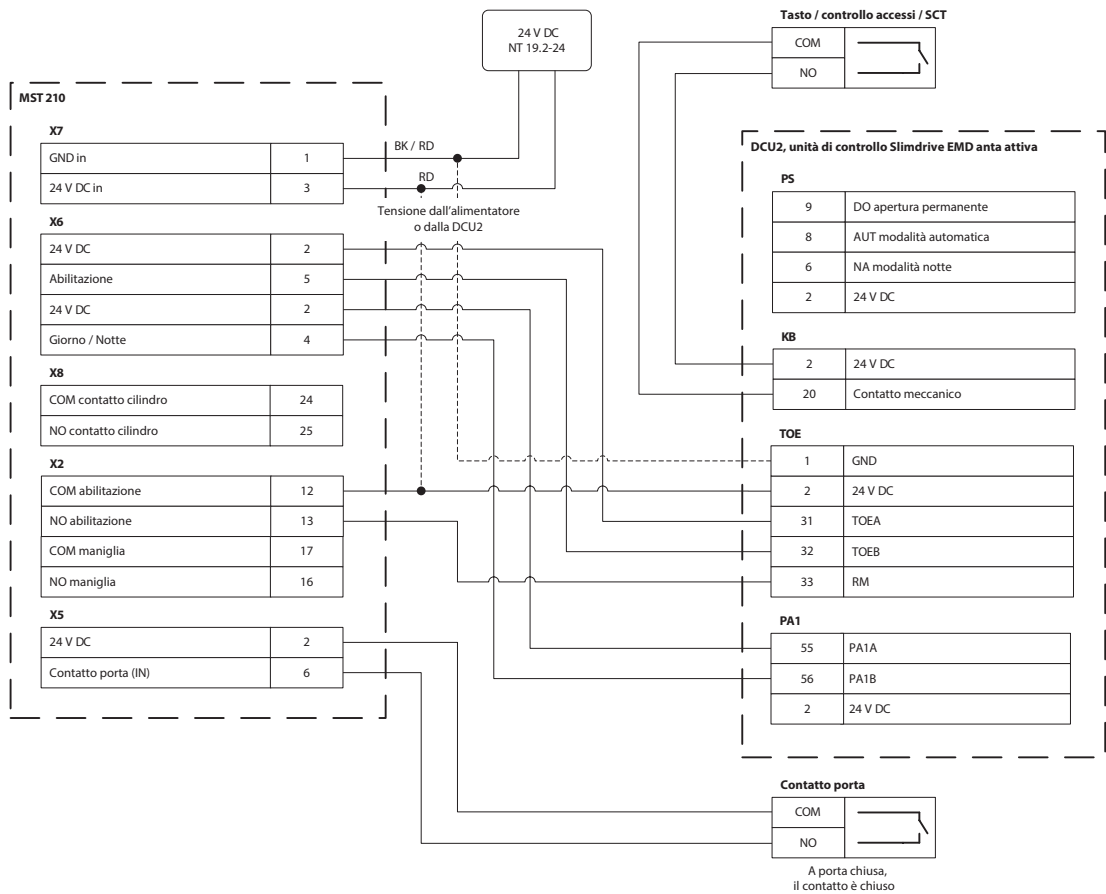


- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento EMD, EMD-F, EMD Invers.

- ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
- ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU2, DCU2-F, DCU-I:
 - con DPS: impostare $\overline{A1}$ su $\overline{18}$ (commutazione giorno/notte), il parametro $\overline{rr}$ (notifica chiavistello) su $\overline{02}$ (contatto NC) e $\overline{E0}$ (apriporta) su $\overline{03}$ (serratura motorizzata)
 - con ST220: impostare i segnali → segnali di uscita → PA1 su commutazione giorno/notte
impostare i segnali → segnali di ingresso → tipo di contatto chiavistello su apriporta
impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata.
- Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 2

EMD Invers

- Se l'uscita dell'apriporta dell'EMD-Invers è configurata su serratura motorizzata, la porta viene mantenuta nella posizione chiusa solo tramite l'IQ lock EL, non più tramite l'automazione.
- In caso di panico, con l'azionamento manuale tramite la maniglia, la porta si apre a molla.
- Al termine del tempo di mantenimento dell'apertura, la porta si chiude elettromeccanicamente e l'IQ lock EL blocca.
- L'EMD rileva l'apertura della porta anche senza il sensore di comando.



6.5 IQ lock EL con EMD (-F, -I), TZ 320 SN e attivazione

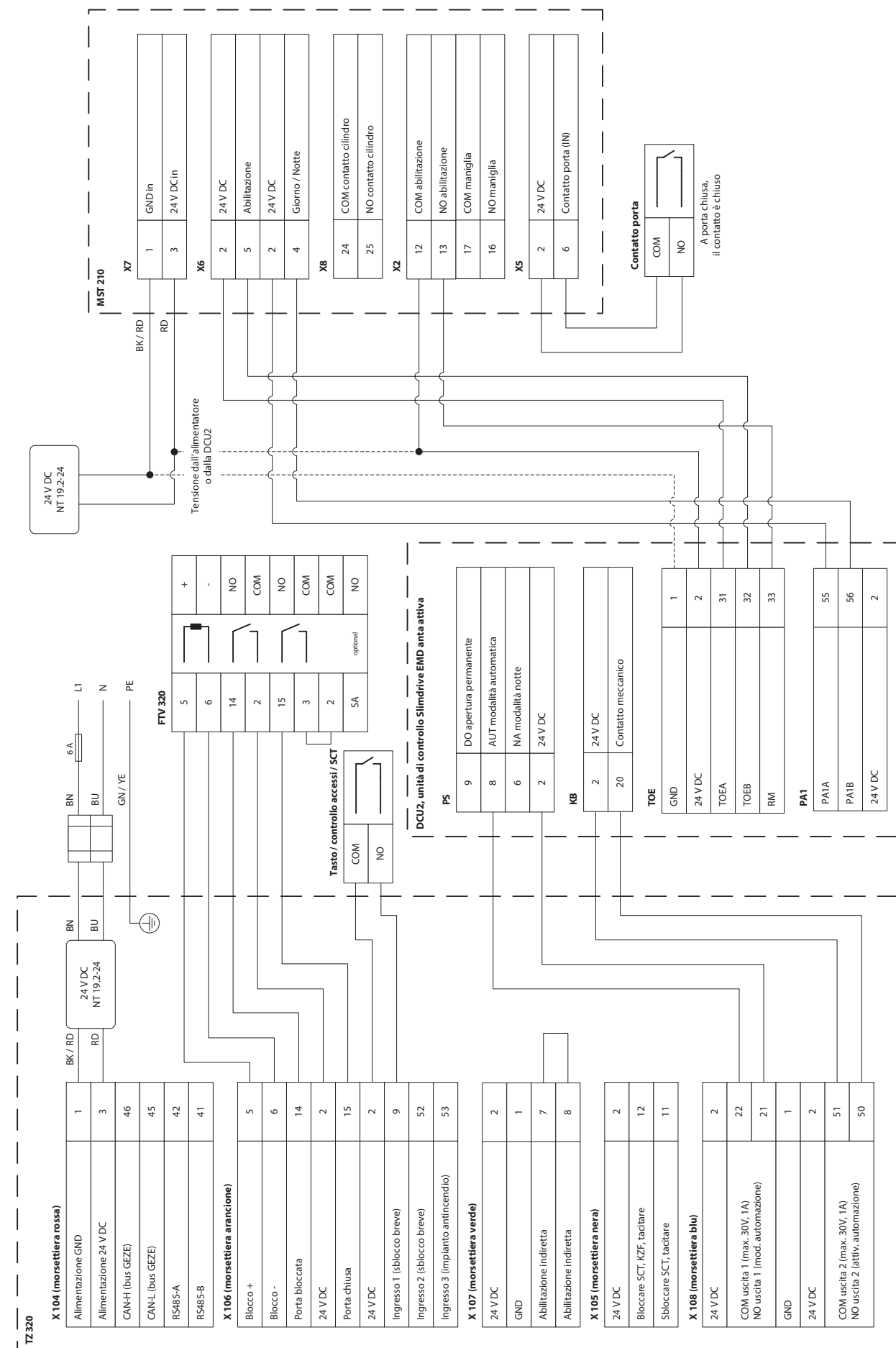


- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento EMD, EMD-F, EMD Invers.
- ▶ Osservare il piano di collegamento GEZE RWS (TZ 320).

-
- ▶ Scollegare il programmatore di funzione interno dell'automazione.
 - ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
 - ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU2, DCU2-F, DCU-I:
 - con DPS: impostare **A1** su **I8** (commutazione giorno/notte), il parametro **rr** (notifica chiavistello) su **02** (contatto NC) e **Lo** (apriporta) su **03** (serratura motorizzata).
 - con ST220: impostare i segnali → segnali di uscita → PA1 su commutazione giorno/notte.
Impostare i segnali → segnali di ingresso → tipo di contatto chiavistello su apriporta.
Impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata.

Sulla TZ 320 si devono effettuare le seguenti impostazioni:

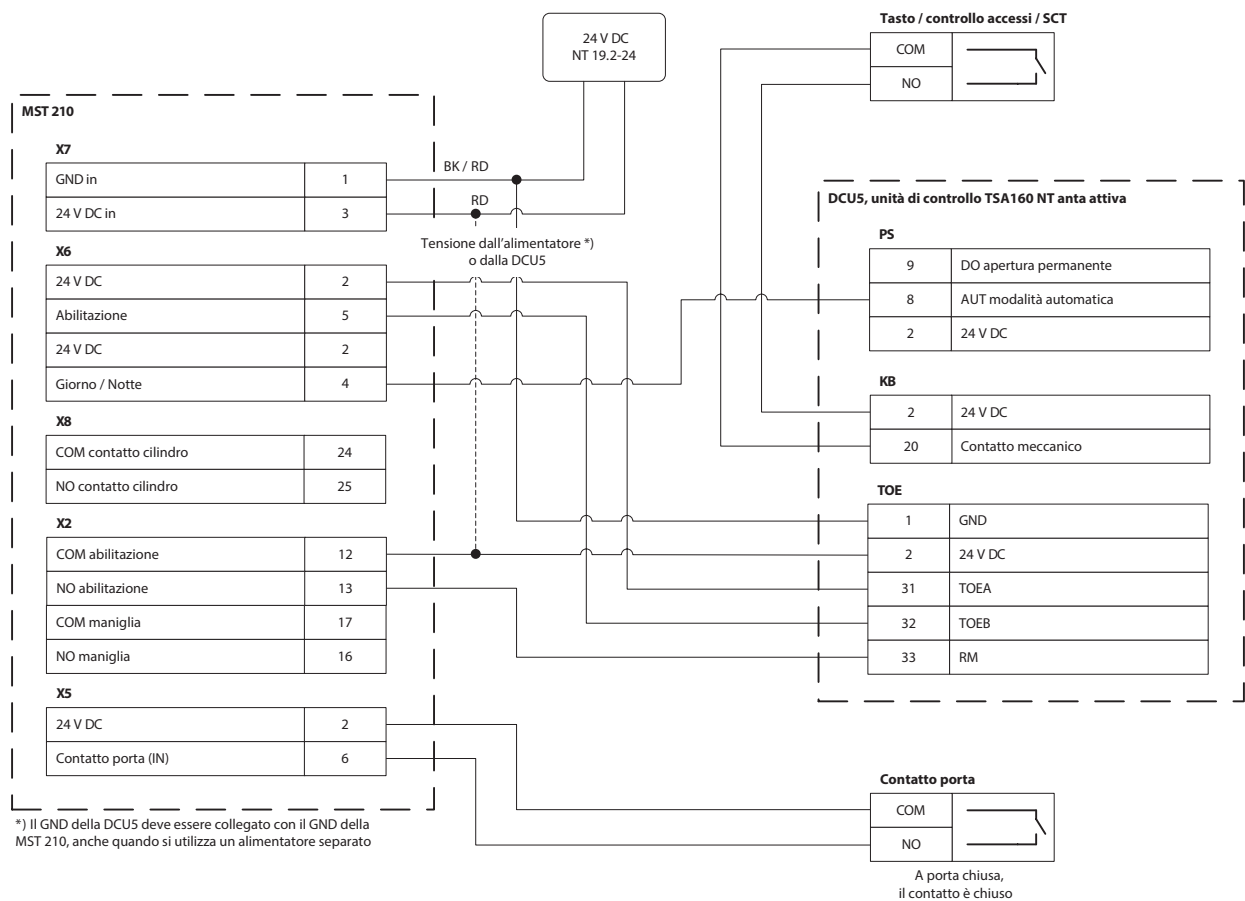
- ▶ Impostare l'uscita 1 su "Mod. automazione".
 - ▶ Impostare l'uscita 2 su "Attivazione automazione".
- Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 2



6.6 IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I) e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
 - ▶ Osservare il piano di collegamento TSA160 NT, TSA160 NT-F, TSA160 NT Invers.
-
- ▶ Scollegare il programmatore di funzione interno dell'automazione.
 - ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
 - ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU5:
 - con DPS: impostare il parametro r_r ($2\ 1$) (notifica chiavistello) su $0\ 2$ (contatto NC) e $1\ 0$ ($2\ 0$) (tipo di apriporta) su $0\ 3$ (serratura motorizzata).
 - con ST220: impostare i segnali di ingresso → notifica chiavistello su contatto NC.
Impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata
 - Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 5.
 - Il GND della DCU5 (terminale TOE n. 1) deve essere collegato con il GND nella MST 210 (terminale X7 n. 1), anche quando si utilizza un alimentatore separato.
 - Con i programmatori di funzione analogici (DPS / TPS / MPS) non è possibile utilizzare la funzione giorno sulla serratura.



6.7 IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I), TZ 320 SN e attivazione

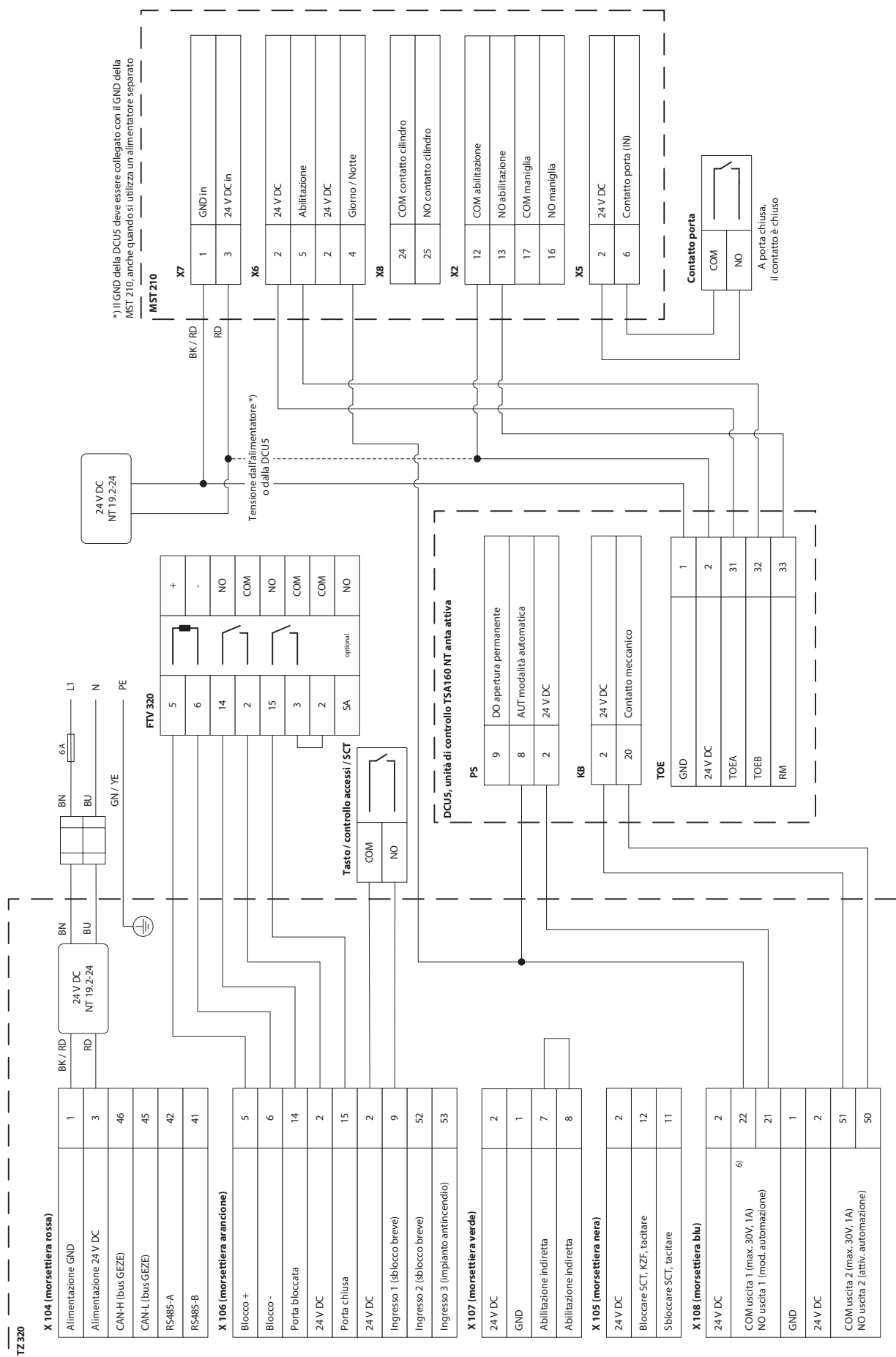


- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento TSA160 NT, TSA160 NT-F, TSA160 NT Invers.
- ▶ Osservare il piano di collegamento GEZE RWS (TZ 320).

- ▶ Scollegare il programmatore di funzione interno dell'automazione.
- ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
- ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU2, DCU2-F, DCU-I:
 - con DPS: impostare il parametro r_r (2 I) (notifica chiavistello) su 02 (contatto NC) e 10 (20) (tipo di apriporta) su 03 (serratura motorizzata).
 - con ST220: impostare i segnali di ingresso → notifica chiavistello su contatto NC.
Impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata
- Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 5.
- Il GND della DCU5 (terminale TOE n. 1)

Sulla TZ 320 si devono effettuare le seguenti impostazioni:

- Impostare l'uscita 1 su "Mod. automazione"
- Impostare l'uscita 2 su "Attivazione automazione"
- Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 5.
- Il GND della DCU5 (terminale TOE n. 1) deve essere collegato con il GND nella MST 210 (terminale X7 n. 1), anche quando si utilizza un alimentatore separato.
- Con i programmatori di funzione analogici (DPS / TPS / MPS) non è possibile utilizzare la funzione giorno sulla serratura.



6.8 IQ lock EL con EMD (-F, -I) e centralina rilevatore fumo

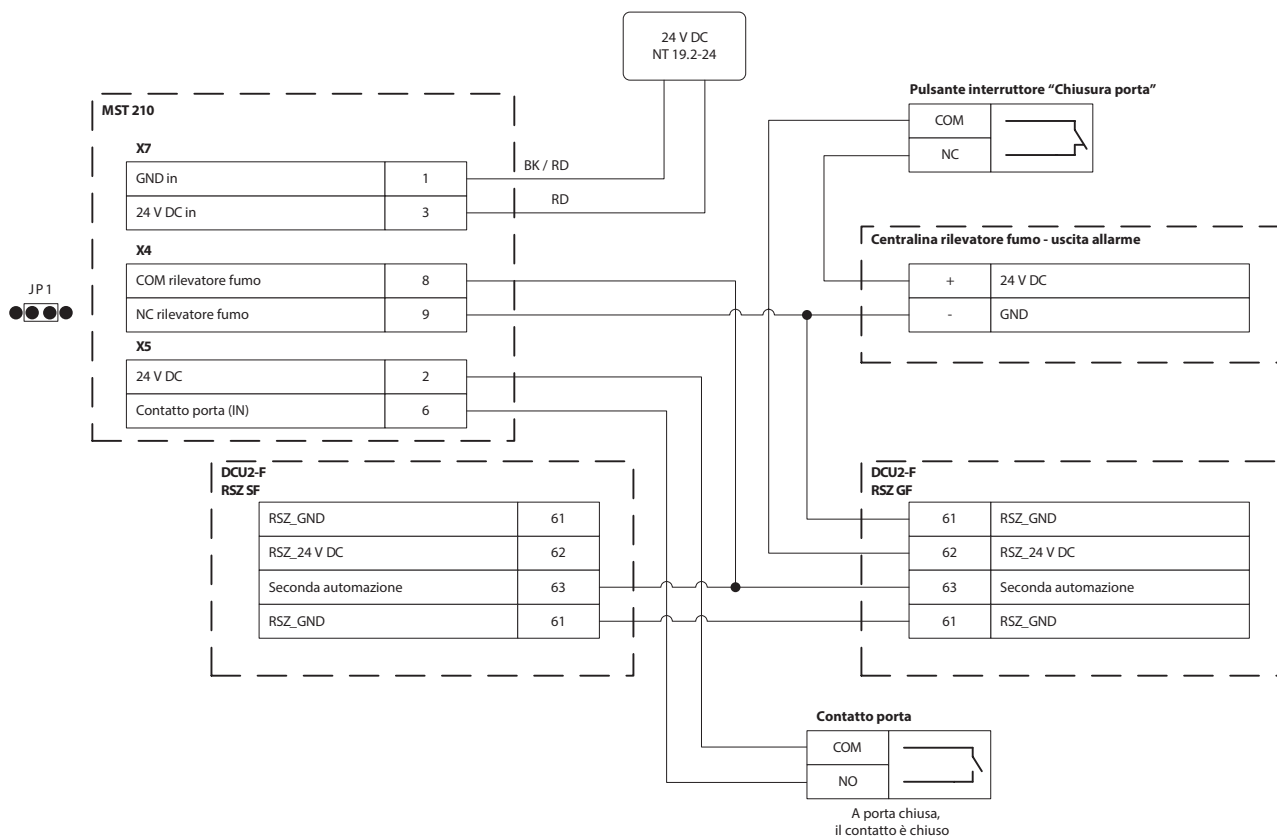


- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento EMD, EMD-F, EMD Invers.

- ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
- ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU2, DCU2-F, DCU-I:
 - con DPS: impostare *FI* su *18* (commutazione giorno/notte), il parametro *rr* (notifica chiavistello) su *02* (contatto NC) e *Lo* (apriporta) su *03* (serratura motorizzata)
 - con ST220: impostare i segnali → segnali di uscita → PA1 su commutazione giorno/notte.
Impostare i segnali → segnali di ingresso → tipo di contatto chiavistello su contatto NC
Impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata
- ▶ Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 2.
- ▶ Impostare il jumper (J1) della MST 210 su 2/3 ("Collegamento tramite tensione di alimentazione esterna 24 V DC").

EMD Invers

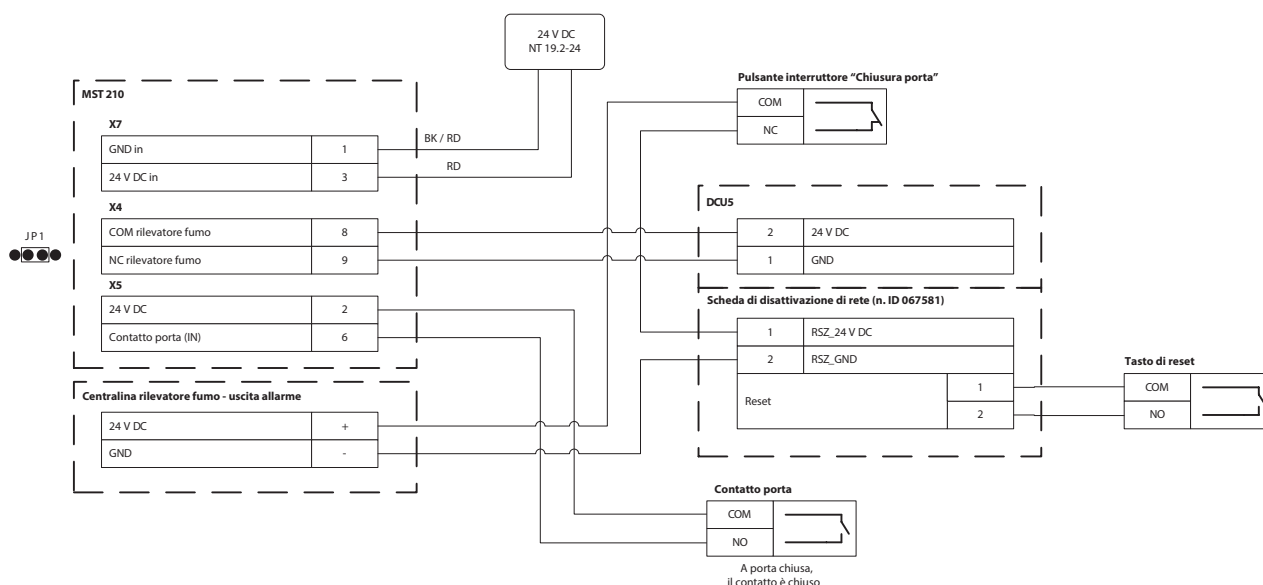
- Se l'uscita dell'apriporta dell'EMD-Invers è configurata su serratura motorizzata, la porta viene mantenuta nella posizione chiusa solo tramite l'IQ lock EL, non più tramite l'automazione.
- In caso di panico, con l'azionamento manuale tramite la maniglia, la porta si apre a molla.
- Al termine del tempo di mantenimento dell'apertura, la porta si chiude elettromeccanicamente e l'IQ lock EL blocca.
- L'EMD rileva l'apertura della porta anche senza il sensore di comando.



6.9 IQ lock EL con TSA160 NT (-F, -I) e centralina rilevatore fumo



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
 - ▶ Osservare il piano di collegamento TSA160 NT, TSA160 NT-F, TSA160 NT Invers.
-
- ▶ Scollegare il programmatore di funzione interno dell'automazione.
 - ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
 - ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU5:
 - con DPS: impostare il parametro $\overline{rr}$ (notifica chiavistello) su $\overline{02}$ (contatto NC) e $\overline{to}$ (apriporta) su $\overline{03}$ (serratura motorizzata)
 - con ST220: impostare i segnali di ingresso → notifica chiavistello su contatto NC.
Impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata.
 - Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU 5.
 - Il GND della DCU5 (terminale TOE n. 1) deve essere collegato con il GND nella MST 210 (terminale X7 n. 1), anche quando si utilizza un alimentatore separato.
 - Con i programmatori di funzione analogici (DPS / TPS / MPS) non è possibile utilizzare la funzione giorno sulla serratura.
 - Utilizzando la modalità di esercizio "Apertura permanente" o "Giorno" è necessario impostare il jumper (J1) della MST 210 su 2/3 ("Collegamento tramite tensione di alimentazione esterna 24 V DC").
 - Utilizzando la modalità di esercizio "Modalità notte" è necessario bypassare il rilevatore fumo sulla MST 210. La serratura può essere disattivata in via opzionale tramite un impianto antincendio (a cura del cliente)

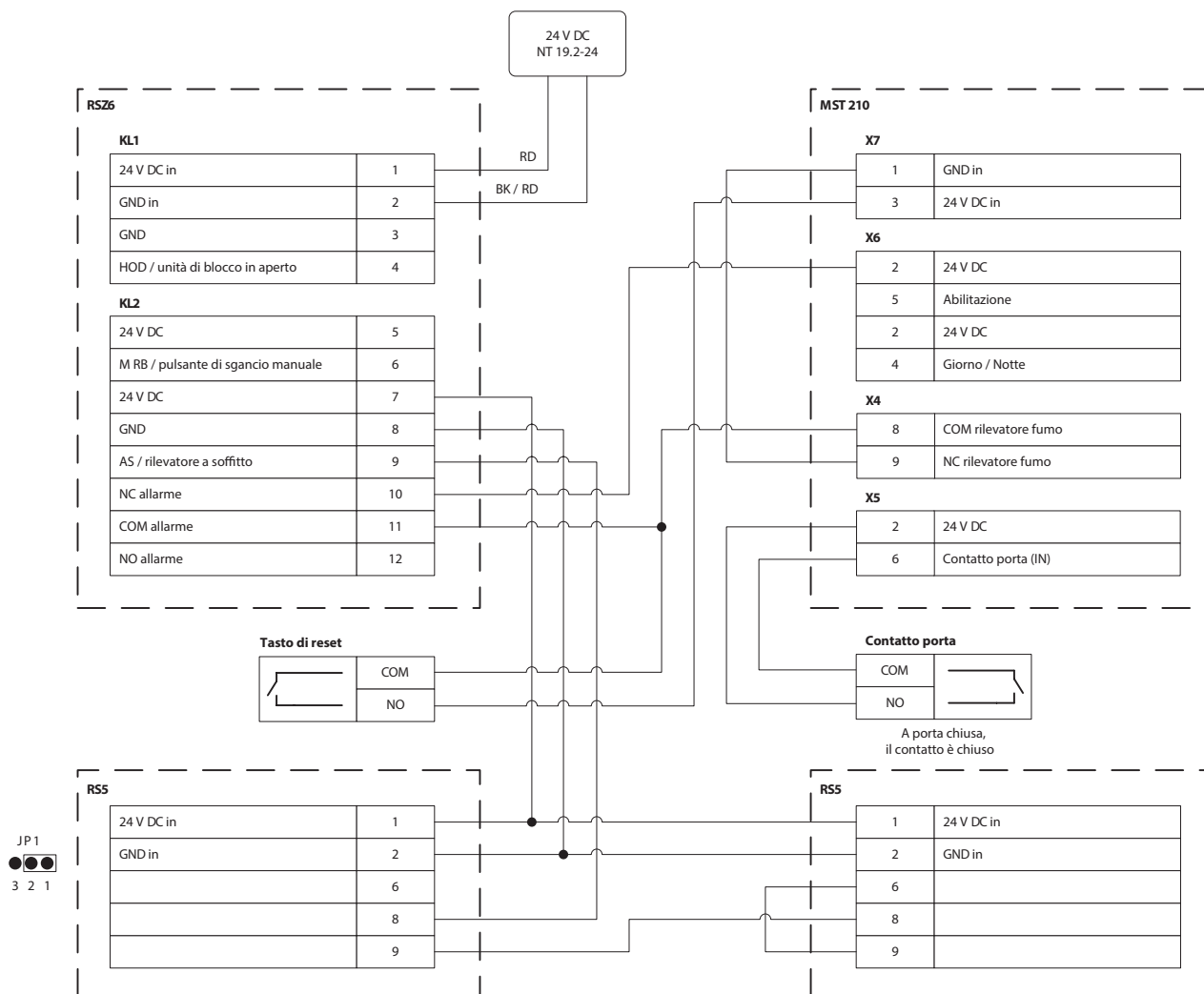


6.10 IQ lock EL con centralina rilevatore fumo (RSZ 6)



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento della centralina rilevatore fumo RSZ 6.

- ▶ Rimuovere il jumper rosso dalla centralina rilevatore fumo (RSZ 6).
- ▶ Impostare il jumper J1 della MST 210 su 2/3.
- ▶ Impostare il jumper del rilevatore antifumo (RS 5) su 1/2.
- ▶ Per la messa in funzione, premere il tasto di reset.
- ▶ In seguito all'attivazione tramite la centralina fumo (RSZ 6) o il rilevatore antifumo (RS 5), premere il tasto di reset.

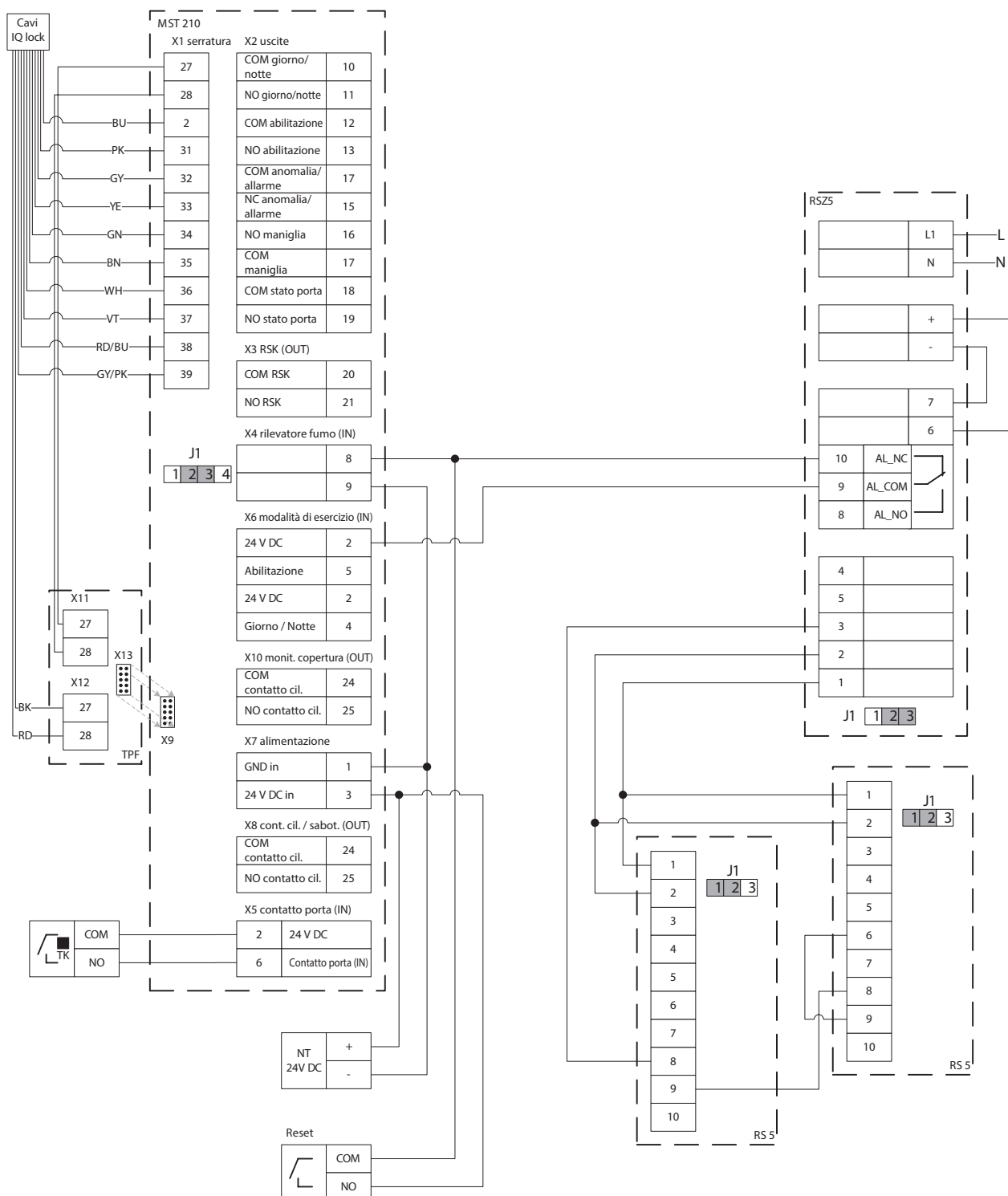


6.11 IQ lock EL con centralina rilevatore fumo (RSZ 5)



- Osservare le istruzioni di installazione meccanica IQ lock.
- Osservare il piano di collegamento della centralina rilevatore fumo RSZ 5.

- Impostare il jumper della centralina rilevatore fumo (RSZ 5) su 2/3.
- Impostare il jumper J1 della MST 210 su 2/3.
- Impostare il jumper del rilevatore antifumo (RS 5) su 1/2.
- Per la messa in funzione, premere il tasto di reset.
- In seguito all'attivazione della centralina rilevatore fumo o del rilevatore antifumo, premere il tasto di reset.

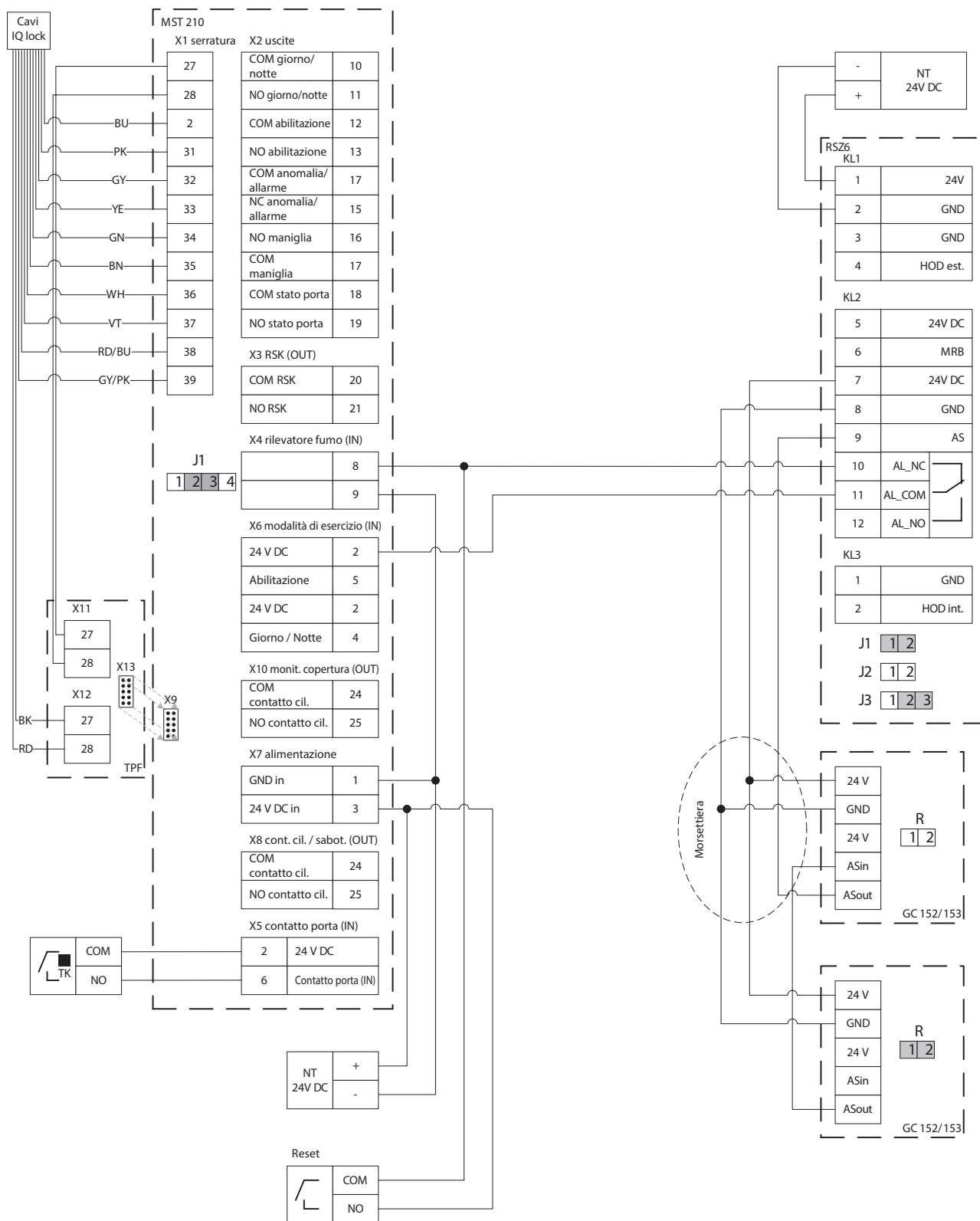


6.12 IQ lock EL con centralina rilevatore fumo FA GC 150/160



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione meccanica IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento del sistema di blocco FA GC 150.

- ▶ Impostare il jumper J3 della centralina rilevatore fumo (RSZ6) su 2/3.
- ▶ Separare la linea di rottura prevista dal primo zoccolo portarelè.
- ▶ **Non** separare la linea di rottura prevista dall'ultimo zoccolo portarelè.
- ▶ Impostare il jumper J1 della MST 210 su 2/3.
- ▶ Per la messa in funzione, premere il tasto di reset.
- ▶ In seguito all'attivazione della centralina rilevatore fumo o del rilevatore antifumo, premere il tasto di reset.



6.13 IQ lock EL con TZ 320 SN e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento GEZE RWS (TZ 320).

Sulla TZ 320, effettuare le seguenti impostazioni:

- ▶ Impostare l'uscita 1 su "Mod. automazione".
- ▶ Impostare l'uscita 2 su "Corrente di lavoro TOE"

L'alimentazione della MST 210 avviene tramite l'alimentatore separato NT 19.2-24 o l'unità di controllo della TZ 320

Opzione 1

Se la serratura motorizzata deve rimanere nella modalità di esercizio "Giorno", quando l'unità di controllo porta è in "Sblocco permanente", si deve collegare l'uscita "1" della TZ 320 all'ingresso "Giorno / Notte" della MST 210. Per questa funzione, l'uscita 1 deve essere configurata su "Mod. automazione".

Opzione 2

L'uscita "Contatto cilindro" (terminali 24 + 25) della MST 210 può essere collegata in via opzionale a un ingresso programmabile della TZ 320 (terminali 2 e 52 o 53).

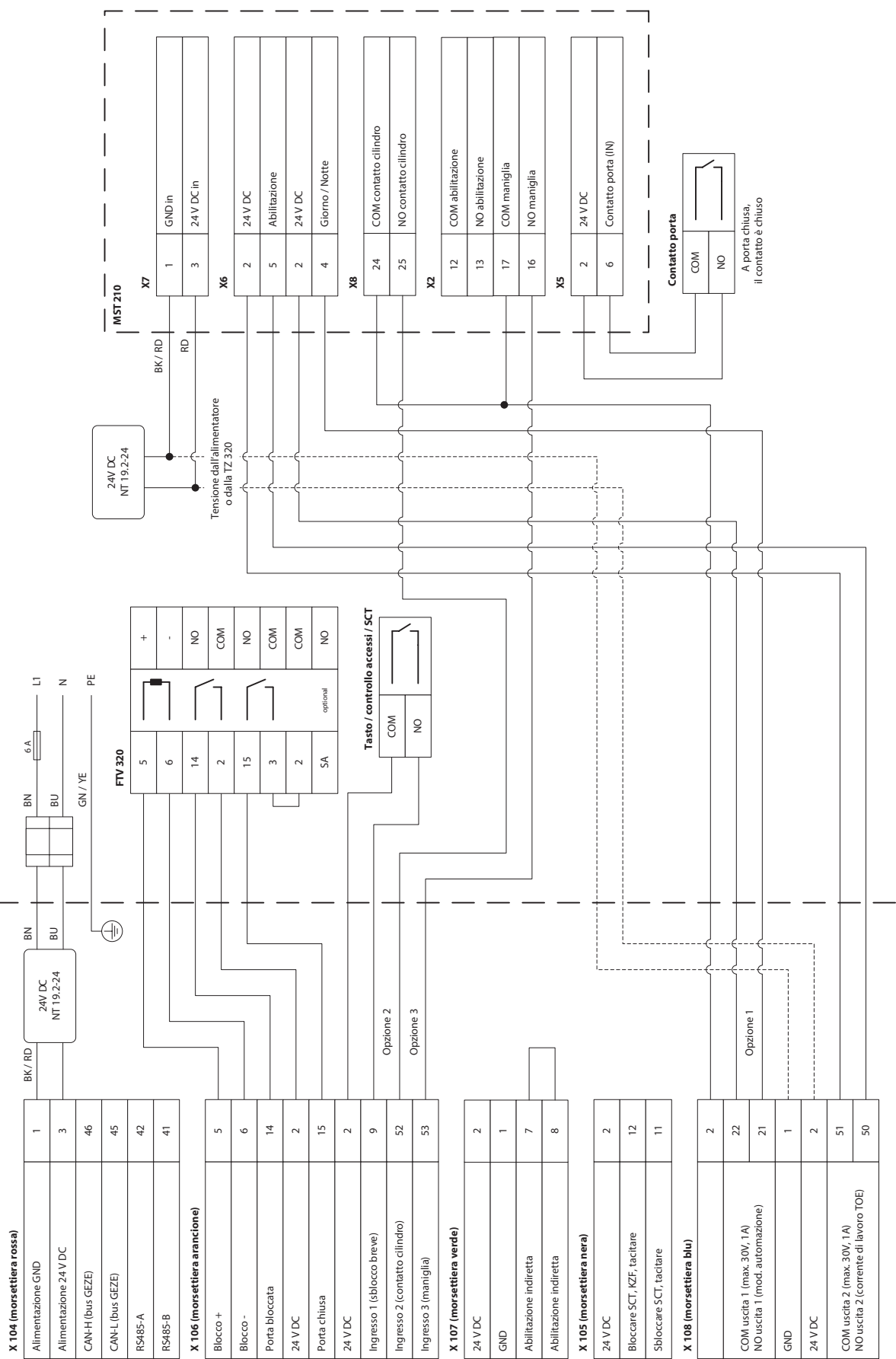
Funzione: azionando il cilindro con la chiave, sull'unità di controllo porta viene attivato un rilascio breve. Se si desidera solo un rilascio breve, è necessario configurare l'ingresso della TZ 320 su "Sblocco breve".

Opzione 3

L'uscita "Maniglia" (terminali 16 e 17) della MST 210 può essere collegata in via opzionale a un ingresso programmabile della TST320 (terminali 2 e 52 o 53).

Funzione: azionando la maniglia con la centralina bloccata, viene attivato "Preallarme". L'ingresso della TZ 320, a tale scopo, deve essere programmato su "Maniglia".

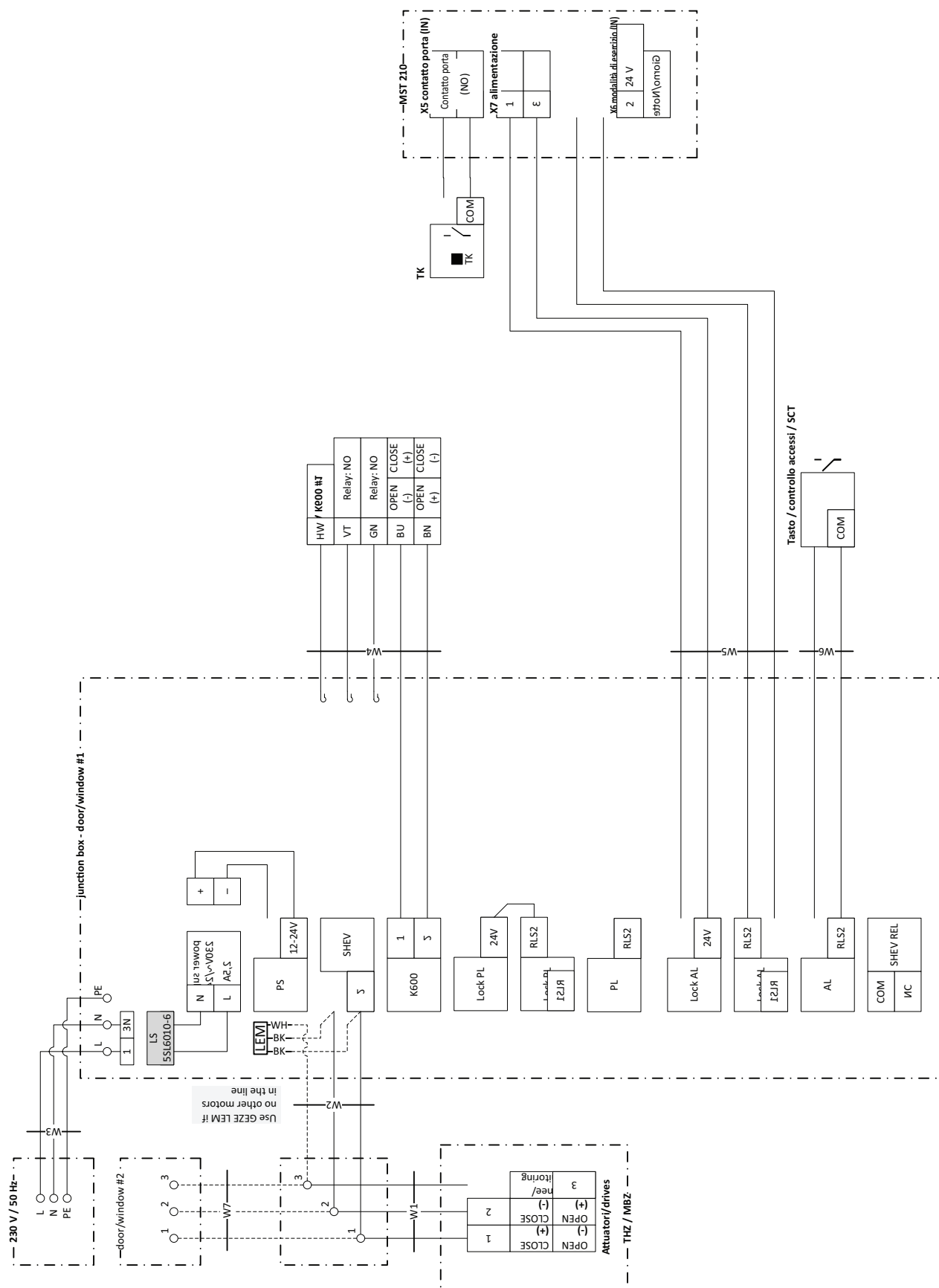
TZ 320



6.14 IQ lock EL con K600 e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento dell'attuatore con braccio retraibile RWA K600.
- ▶ Osservare i piani di collegamento delle centraline SHEV (THZ/MBZ 300).



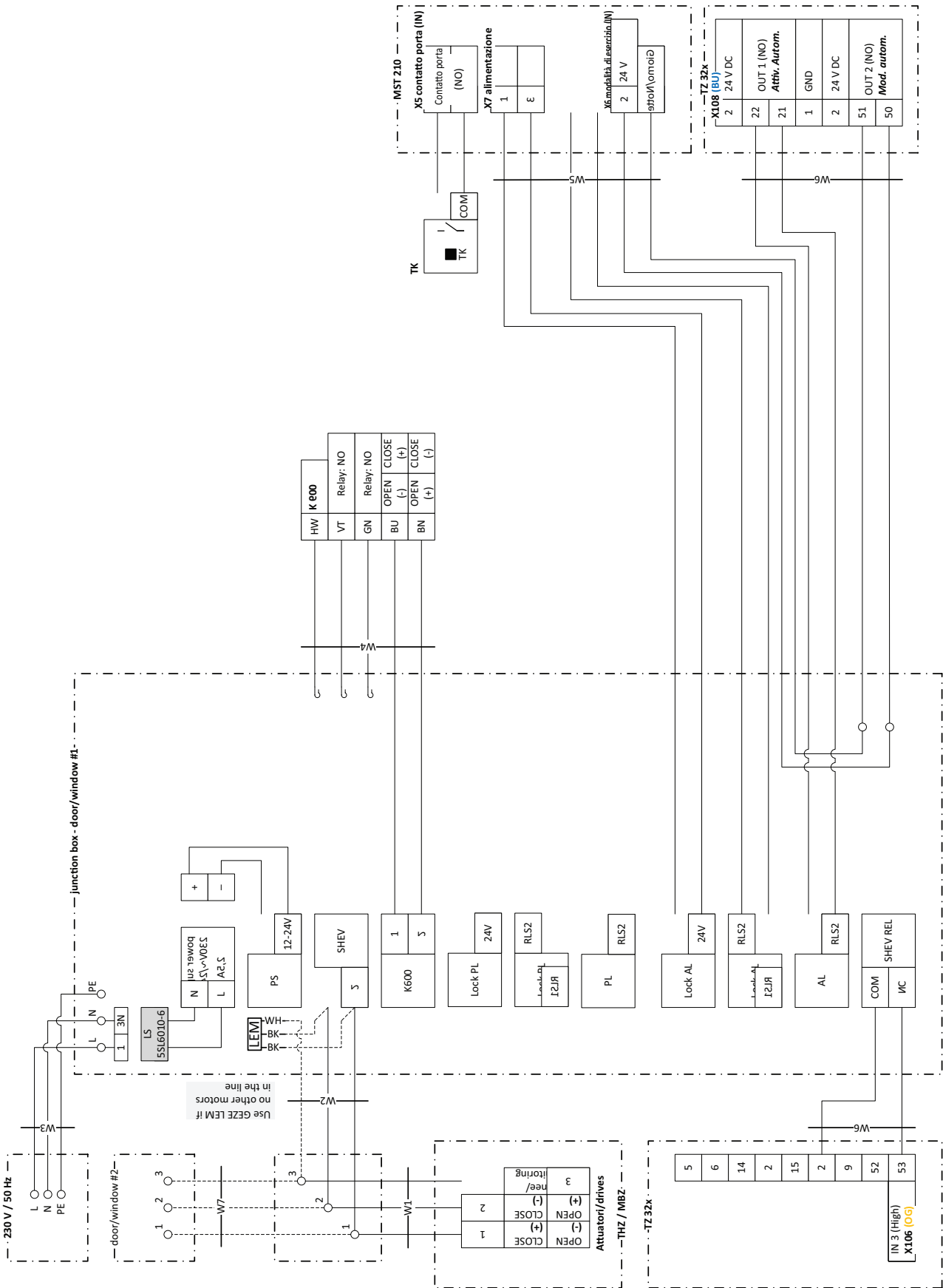
6.15 IQ lock EL con K600, TZ 320 SN e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento dell'attuatore con braccio retraibile RWA K600.
- ▶ Osservare i piani di collegamento delle centraline SHEV (THZ/MBZ 300).
- ▶ Osservare il piano di collegamento GEZE RWS (TZ 320).

Sulla TZ 320, effettuare le seguenti impostazioni:

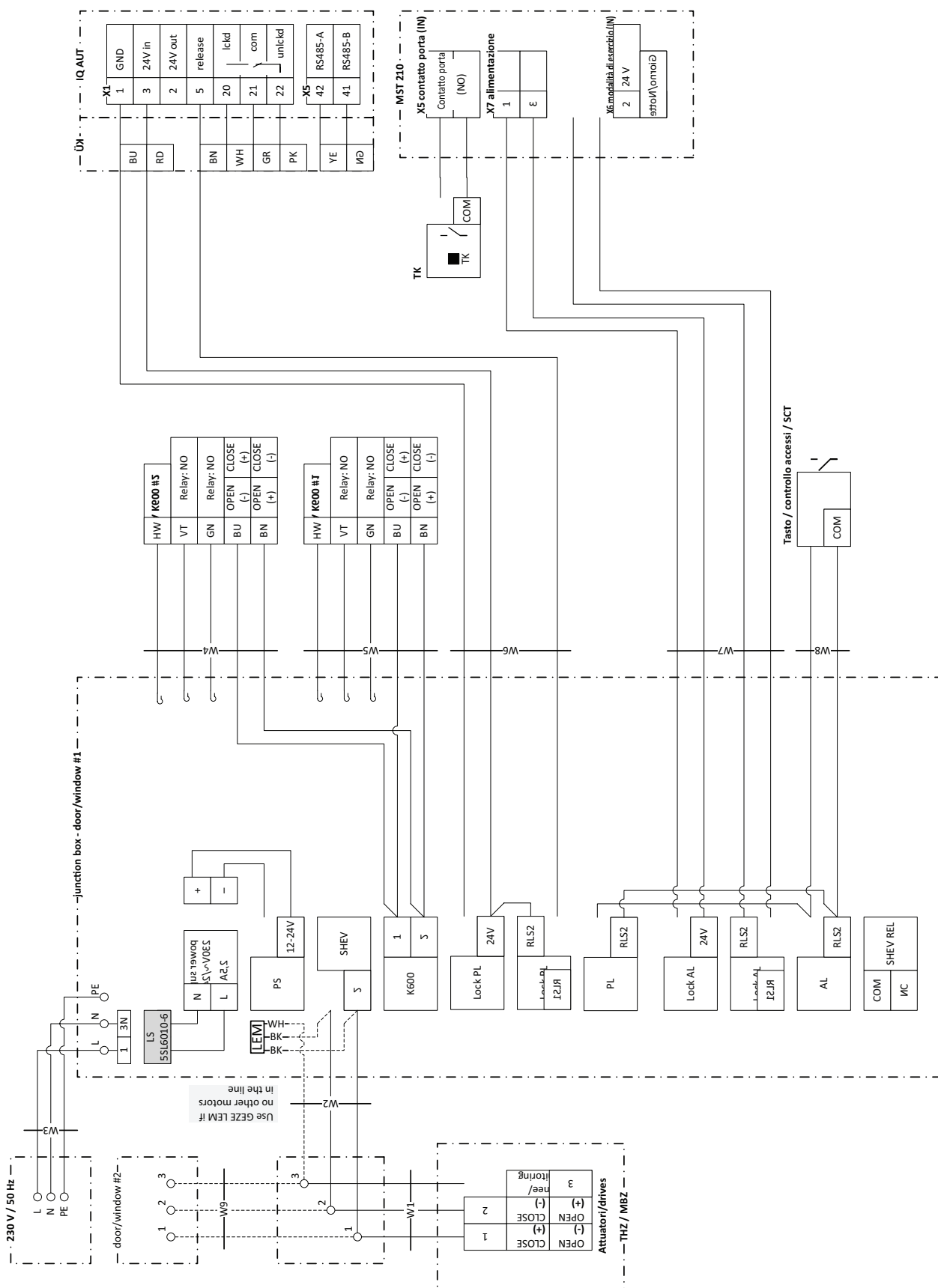
- ▶ Uscita 1: attiv. automazione
- ▶ Uscita 2: mod. automazione
- ▶ Ingresso 3: impianto antincendio (reset automatico dopo un periodo di tempo impostabile)



6.16 IQ lock AUT con K600 e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento dell'attuatore con braccio retraibile RWA K600.
- ▶ Osservare i piani di collegamento delle centraline SHEV (THZ/MBZ 300).



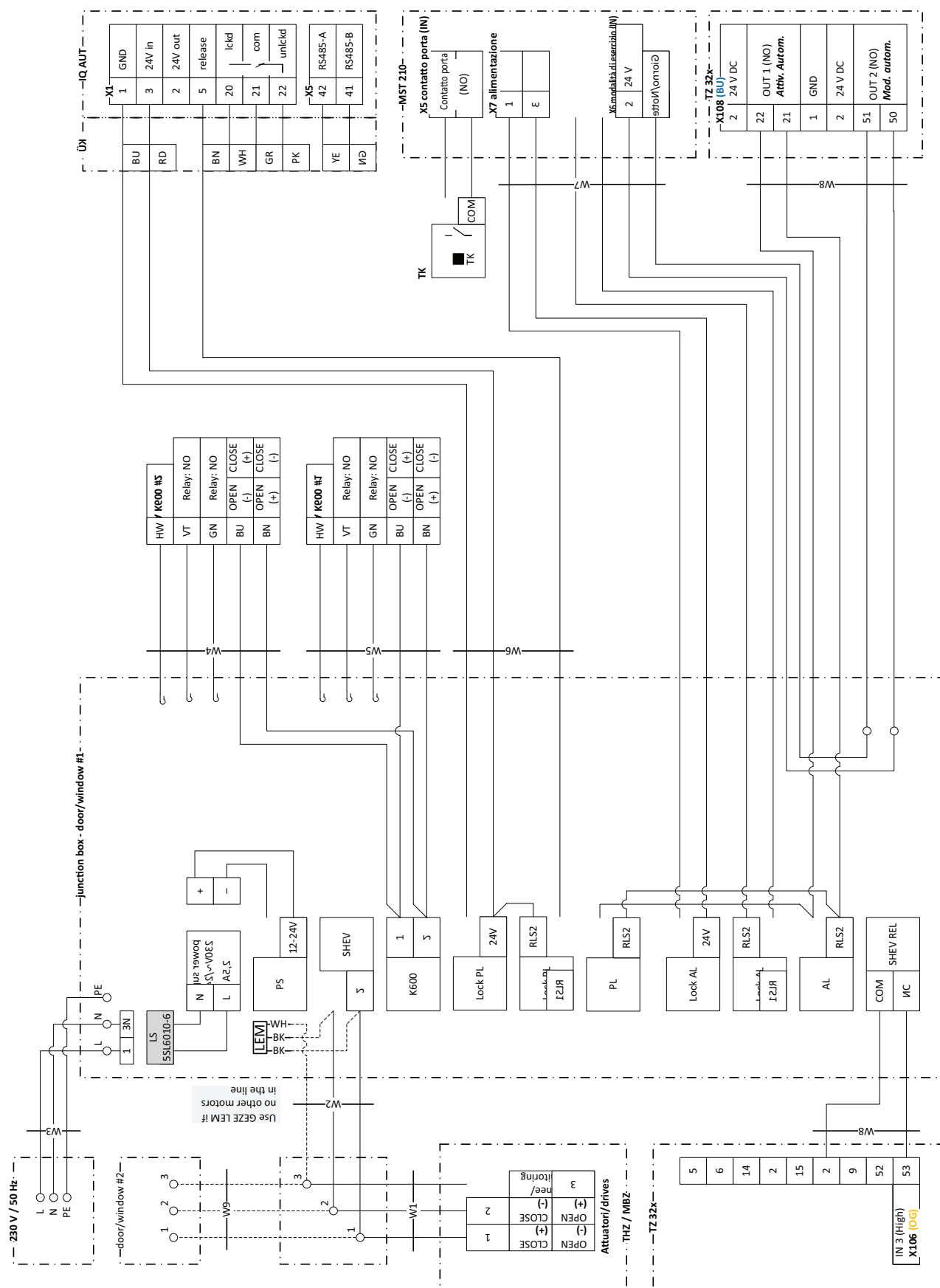
6.17 IQ lock AUT con K600, TZ 320 SN e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione meccanica IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento dell'attuatore con braccio retraibile RWA K600.
- ▶ Osservare i piani di collegamento delle centraline SHEV (THZ/MBZ 300).
- ▶ Osservare il piano di collegamento GEZE RWS (TZ 320).

Sulla TZ 320, effettuare le seguenti impostazioni:

- ▶ Uscita 1: attiv. automazione
- ▶ Uscita 2: mod. automazione
- ▶ Ingresso 3: impianto antincendio (reset automatico dopo un periodo di tempo impostabile)



6.18 IQ lock AUT con EMD (-F, -I) e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione meccanica IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento EMD, EMD-F, EMD Invers.

- ▶ Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
- ▶ Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU2, DCU2-F, DCU-I come segue:

Con DPS:

- Impostare **A1** su **18** (commutazione giorno e notte),
il parametro **rr** (notifica chiavistello) su **02** (contatto NC) e
to (apriporta) su **03** (serratura motorizzata).

Con ST220:

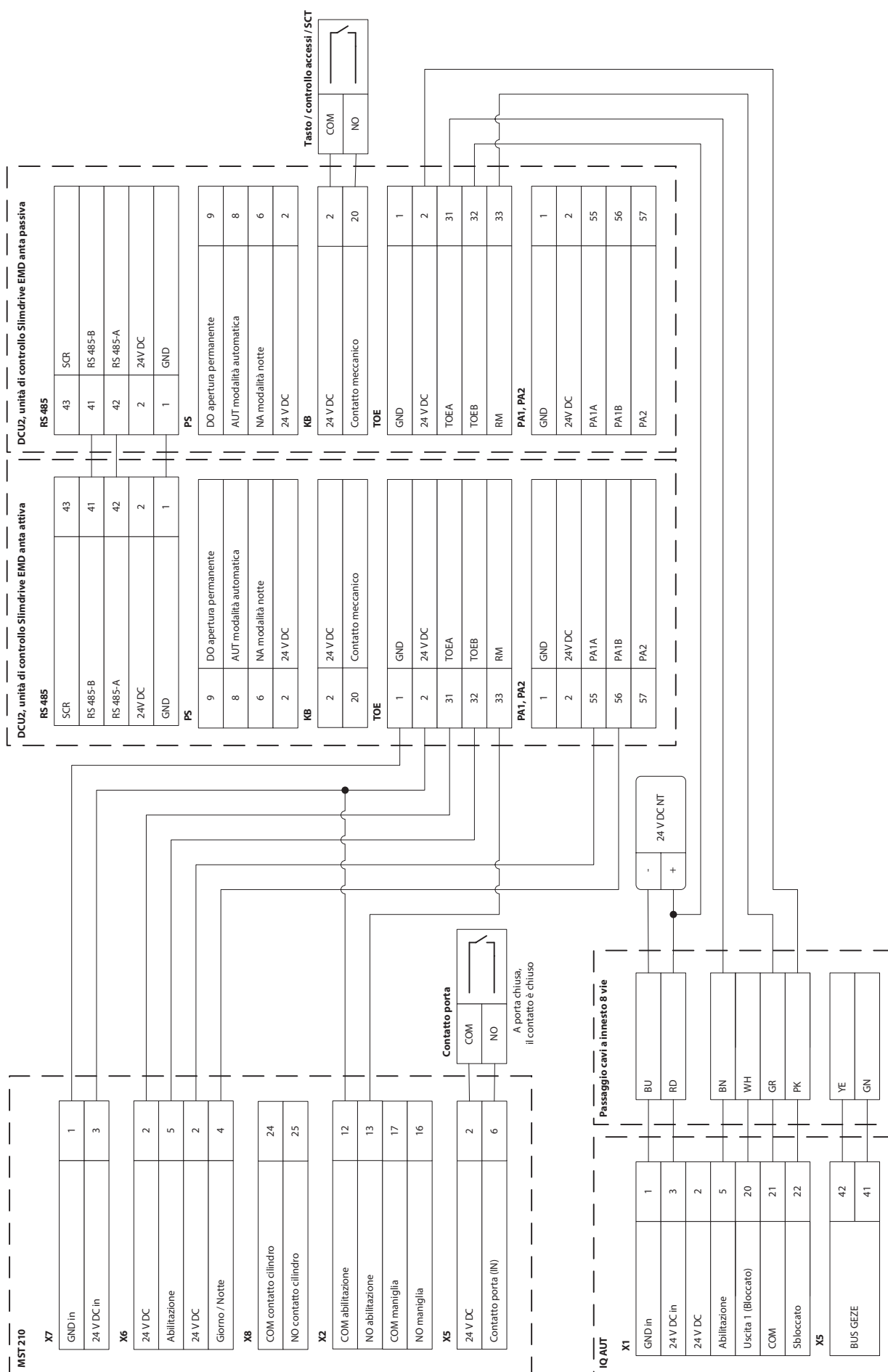
- Impostare i segnali → segnali di uscita → PA1 su commutazione giorno/notte.
- Impostare i segnali → segnali di ingresso → tipo di contatto chiavistello su apriporta.
- Impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata.

Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU2.

Alimentazione dell'attuatore ad asta IQ AUT dall'alimentatore separato 24 V DC 1,5 A.

EMD Invers:

- Se l'uscita dell'apriporta dell'EMD Invers è configurata su serratura motorizzata, la porta viene mantenuta nella posizione chiusa solo tramite l'IQ lock EL, non più tramite l'automazione.
- In caso di panico, con l'azionamento manuale tramite la maniglia, la porta si apre a molla.
- Al termine del tempo di mantenimento dell'apertura, la porta si chiude elettromeccanicamente e l'IQ lock EL blocca.
- L'EMD rileva l'apertura della porta anche senza il sensore di comando.



6.19 IQ lock AUT con TSA160 NT (-F, -I) e attivazione



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione meccanica IQ lock.
- ▶ Osservare il piano di collegamento TSA160 NT, TSA160 NT-F, TSA160 NT Invers.

Scollegare il programmatore di funzione interno dell'automazione.
Per automazioni a 2 ante, collegare l'unità di controllo all'anta attiva.
Impostare i parametri sull'unità di controllo DCU5 come segue:

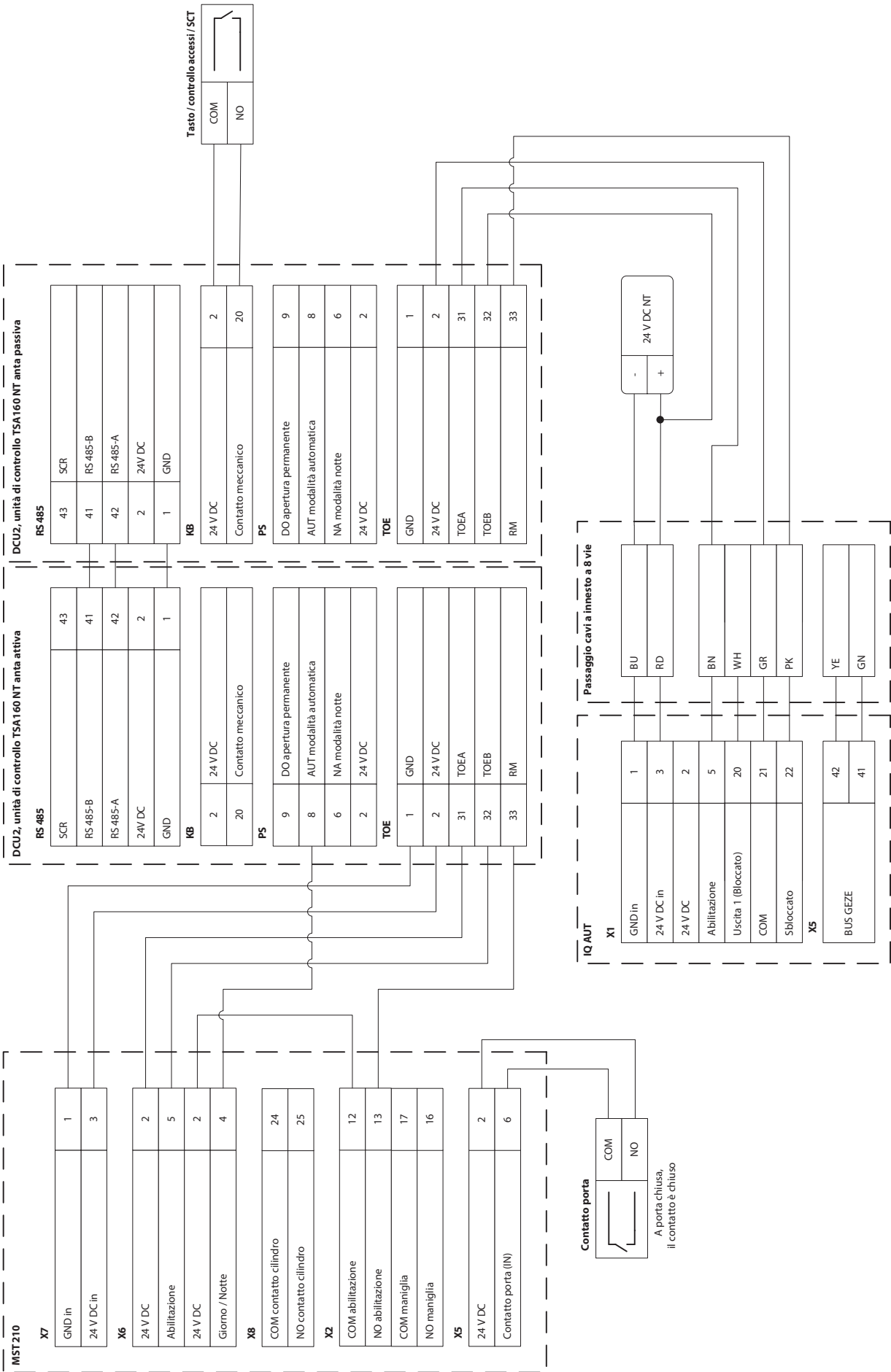
- ▶ con DPS:
 - impostare il parametro **rr (21)** (notifica chiavistello) su **02** (contatto NC) e **to (20)** (tipo di apriporta) su **03** (serratura motorizzata).
- ▶ con ST220:
 - impostare i segnali di ingresso → notifica chiavistello su contatto NC.
 - impostare il parametro porta → tipo di apriporta su serratura motorizzata.

Alimentazione della MST 210 dall'alimentatore separato NT 19.2-24 o dall'unità di controllo della DCU5.

Il GND della DCU5 (terminale TOE n. 1) deve essere collegato con il GND della MST 210 (terminale X7 n. 1), anche quando si utilizza un alimentatore separato.

Alimentazione dell'attuatore ad asta IQ AUT dall'alimentatore separato 24 V DC 1,5 A.

Con i programmatori di funzione analogici (DPS / TPS / MPS) non è possibile utilizzare la funzione giorno sulla serratura.



6.20 IQ lock AUT con Powerturn IS



- ▶ Osservare le istruzioni di installazione meccanica IQ lock AUT.
- ▶ Osservare il piano di collegamento Powerturn.

Parametro DCU8xx

- Impostare l'uscita programmabile 1 su commutazione giorno-notte:
 - DPS: impostare **81** su **18** (segnalazione della modalità di esercizio "Giorno/notte").
 - ST220: impostare "PA1 funzione" su "Commutazione giorno/notte".
- Impostare il tipo di contatto notifica chiavistello su contatto NC:
 - DPS: impostare **rr** su **02** (contatto NC).
 - ST220: impostare "Segnali", "Segnali di ingresso", "Tipo di contatto chiavistello", "Tipo di contatto chiavistello" su "Contatto NC".
- Impostare il tipo di apriporta su serratura motorizzata:
 - DPS: impostare **ta** su **03**.
 - ST220: impostare "Parametri porta", "Tipo di apriporta" su "Serratura motorizzata".

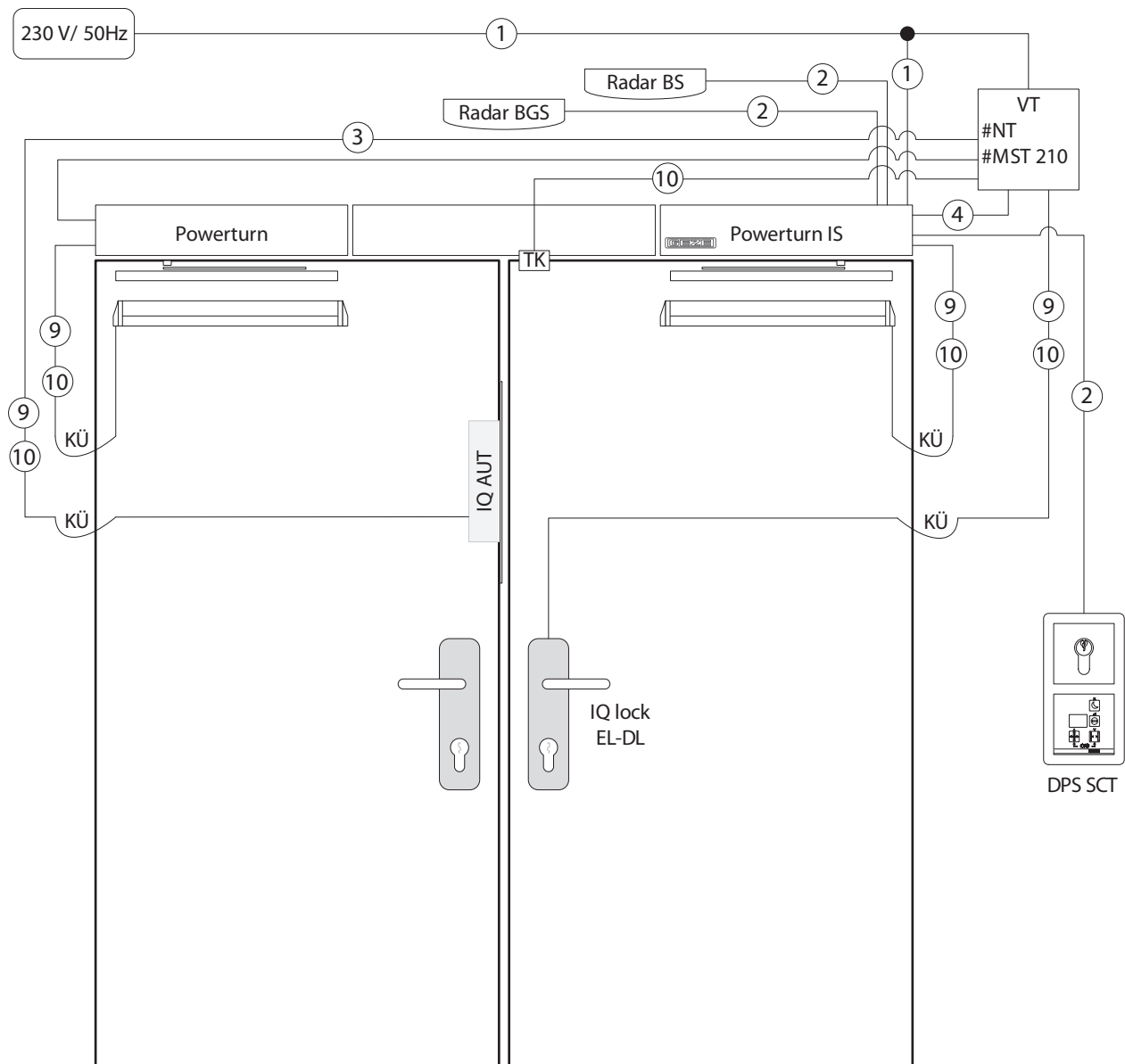
Alimentazione

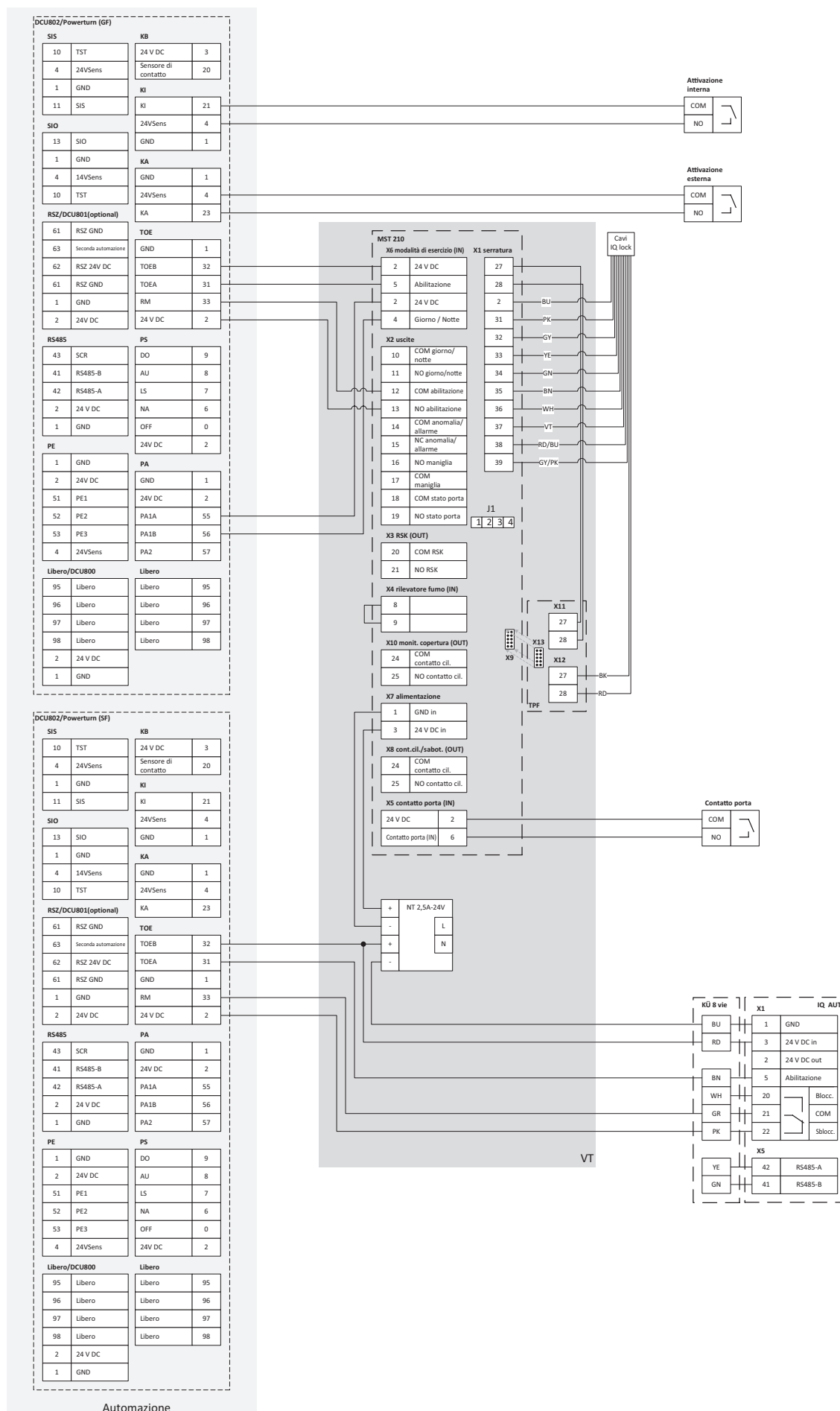
- Prelevare l'alimentazione MST 210 dall'alimentatore separato o dall'unità di controllo DCU8xx.
- Prelevare l'alimentazione per l'attuatore ad asta (IQ AUT) dall'alimentatore separato.

Sigla in figura a Pagina 55	Componente
BGS	Lato opposto cerniera
BS	Lato cerniera
DPS	Programmatore di funzione con display
IQ AUT	Attuatore ad asta
IQ lock EL (DL)	Serratura motorizzata autobloccante con funzione antipánico (2 ante)
KÜ	Passaggio cavi
MST 210	Comando serratura motorizzata
NT	Alimentatore
SCT xxx	Pulsante a chiave
TK	Contatto porta

Cavi consigliati

N°	Cavo
1	NYM-J 3x 1,5
2	J-Y (ST)Y 2x2x0,6
3	J-Y (ST)Y 3x2x0,6
4	J-Y (ST)Y 4x2x0,6
9	Guaina diametro interno 10 mm
10	Fornitura GEZE:
	▫ IQ lock XX 10 m LiYY 12x0,14 mm ²
	▫ IQ AUT 10 m LiYY 8x0,34 mm ²
	▫ TK (ID:106133) 6 m LiYY 4x0,14 mm ²
	▫ K600 5 m FRNC-LSIHSI FE90
⊙	in sede di montaggio





7 Cosa fare se?



- La maggior parte delle anomalie e degli errori che possono verificarsi nell'uso quotidiano può essere risolta dall'utente stesso. La seguente panoramica può aiutare a tal riguardo. Se, nonostante ciò, è impossibile trovare o eliminare la causa di un'anomalia, contattare GEZE.



- Non aprire assolutamente l'alloggiamento della serratura di propria iniziativa!
 - I lavori di installazione e manutenzione e le riparazioni devono essere effettuati esclusivamente dal produttore e dai suoi tecnici specializzati autorizzati.
 - Se i lavori di installazione e manutenzione o gli interventi di riparazione non vengono eseguiti in modo appropriato, possono sorgere notevoli pericoli per l'utente o sul prodotto stesso, per i quali il produttore non ha alcuna responsabilità e non concede alcuna garanzia.

Attuatore ad asta IQ AUT

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
OVR_TEMP	Temperatura motore troppo alta.	Possibile cortocircuito al motore.	► Restituire a GEZE Service.
Wh_L_ON	Il sensore Hall sulla posizione di bloccaggio della ruota dentata non si può attivare. Questo errore si verifica solo con il movimento di ritorno.	▫ Il sensore WH-Lock è guasto. ▫ La ruota dentata è bloccata.	► Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ► Restituire a GEZE Service.
Wh_UL1_ON Wh_UL2_ON	Il primo sensore Hall sulla posizione di sbloccaggio della ruota dentata non si può attivare. Questo errore si verifica solo con lo sblocco elettrico.	▫ La barra di azionamento sul bordo della porta è bloccata. ▫ La ruota dentata è bloccata. ▫ Il cursore della controcassa è bloccato.	► Sbloccare manualmente l'anta passiva. Controllare se per lo sbloccaggio deve essere esercitata una forza eccessiva. ► Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata.
Bar_L_ON	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della barra di azionamento in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo in condizione di sblocco.	▫ Tentativo di manomissione. Qualcuno ha tentato di generare il messaggio "Bloccato". ▫ Il sensore Hall Bar-Lock è guasto.	► Controllare se la porta è stata manomessa. ► Mantenere la tensione disattivata per almeno 10 secondi e poi riattivarla.
Bar_UL_ON	Il sensore Hall non si può attivare nella posizione sbloccata della barra di azionamento in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo con lo sblocco elettrico.	▫ La spina di trascinamento è difettosa. ▫ La barra di azionamento è bloccata. ▫ Il magnete della barra di azionamento è guasto.	► Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata. ► Controllare manualmente il carico sulla barra di azionamento. ► Tacitare l'errore e testare di nuovo.
Wh_L_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della ruota dentata in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo con lo sblocco elettrico.	Ruota dentata bloccata.	► Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ► Restituire a GEZE Service.
Wh_UL1_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della ruota dentata durante il movimento di ritorno. Questo errore si verifica solo con il movimento di ritorno.	Ruota dentata bloccata.	► Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ► Restituire a GEZE Service.
Wh_UL2_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della ruota dentata durante il movimento di ritorno. Questo errore si verifica solo con il movimento di ritorno.	Ruota dentata bloccata.	► Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ► Restituire a GEZE Service.

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Bar_L_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della barra di azionamento in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo in condizione di sblocco.	- La barra di azionamento è bloccata. - Il sensore Bar-Lock è guasto.	- Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata. - Controllare manualmente il carico sulla barra di azionamento. - Tacitare l'errore e testare di nuovo.
OC_2UL	"OverCurrent to unlock" In condizione di sblocco, il limite di corrente massimo è superato, nonostante la barra di azionamento abbia già raggiunto la posizione di sblocco.	Ruota dentata bloccata.	- Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: - Restituire a GEZE Service.
OC_2UL_BAR	"OverCurrent to unlock" In condizione di sblocco, il limite di corrente massimo è superato.	- La barra di azionamento o la ruota dentata è bloccata. - Il carico è eccessivo	- Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata. - Controllare manualmente il carico sulla barra di azionamento. - Tacitare l'errore e testare di nuovo.
OC_2L	"OverCurrent to lock" In condizione di blocco, il limite di corrente è superato.	Ruota dentata bloccata.	- Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: - Restituire a GEZE Service.

Serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Possibile sblocco manuale della serratura tramite dispositivo antipanico, ma azionamento motorizzato impossibile	Serratura meccanicamente difettosa o il chiavistello si blocca in posizione estratta	Retrazione motorizzata del chiavistello non più possibile e/o messaggio di errore sull'unità di controllo	Resettare l'attivazione e avviare una nuova attivazione della serratura; con esito positivo, il messaggio di errore scompare.
	Cavo di collegamento difettoso	La serratura non viene alimentata con 24 V DC	Controllare il passaggio ed eventualmente sostituire il cavo di collegamento della serratura.
	L'unità di controllo non viene alimentata con 24 V DC	In caso di manomissione dello scrocco ausiliario, il chiavistello viene pre-chiuso e non viene più represso in modo motorizzato	Controllare la polarità dell'ingresso 24 V DC sull'unità di controllo ed eventualmente sostituirla.
La porta si può aprire spingendola o tirandola manualmente	Lo scrocco a croce non si può posizionare o il cilindro di chiusura si blocca	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	- Posizionare correttamente la contropiastra. - Controllare l'azionamento del cambio con la chiave.
	La maniglia si blocca nella posizione azionata o la molla di tenuta in alto della maniglia è rotta	La maniglia, una volta azionata, non ritorna alla sua posizione di partenza. Dopo 4 min viene emesso il relativo messaggio tramite il relè anomalie.	- Svitare la vite, lubrificare la guida della maniglia, correggere il fissaggio. Il messaggio di errore viene resettato dopo aver reso azionabile la maniglia. – o – - Sostituire la serratura.
	Lo scrocco ausiliario non viene azionato	A porta chiusa, il chiavistello non viene estratto	Controllare la fessura dell'anta ed eventualmente spessorare la contropiastra.
	Serratura in modalità sblocco permanente	La serratura non blocca a porta chiusa	Controllare l'attivazione "Sblocco permanente".
	Il cavo di collegamento è stato interrotto durante il tempo di abilitazione	La serratura non blocca a porta chiusa	Controllare il passaggio del cavo di collegamento.
Lo scrocco ausiliario chiude a porta chiusa con "Off"	La contropiastra è stata rilavorata ed estratta eccessivamente	–	Aprire la porta e sostituire la contropiastra.

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Nessun messaggio dal contatto Reed	Distanza di commutazione del contatto Reed oltrepassata o cavo di collegamento del contatto Reed difettoso – o – Ingresso contatto porta esterno sull'unità di controllo guasto	La sicurezza di scarico elettrica rimane in funzione. La porta si blocca nel processo "Chiusura porta" o rimane bloccata in posizione chiusa. Lo stato della porta "Chiusura porta" non viene segnalato.	► Controllare il contatto Reed, distanza di commutazione rispettata? ► Controllare il passaggio, controllare l'ingresso del contatto porta esterno sull'unità di controllo.
La serratura non blocca più	Cavo di collegamento difettoso	Il chiavistello non fuoriesce più	► Sostituire il cavo di collegamento.
L'anta non riesce a chiudere	Gli scrocci a croce collidono con forza contro la contropiastra Lo scrocco ausiliario non si può azionare	L'anta non riesce a chiudere, gli scrocci della serratura sfregano sulla contropiastra	► Lubrificare gli scrocci a croce leggermente con un lubrificante consentito da GEZE. ► Rendere lo scrocco ausiliario azionabile procedendo con attenzione.

Serratura per maniglia IQ lock EM / IQ lock EM DL

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Sblocco manuale tramite la maniglia esterna non possibile	Il magnete non viene alimentato	La maniglia esterna non viene accoppiata e va a vuoto	► Controllare la polarità dell'ingresso 24 V DC ed eventualmente sostituirla. – e/o – ► Controllare il passaggio del cavo di collegamento. Se il cavo di collegamento e la polarità sono OK: ► Sostituire la serratura.
La porta si può aprire spingendola o tirandola manualmente	Lo scrocco a croce non si può posizionare – o – Il cilindro di chiusura si blocca	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	► Posizionare correttamente la contropiastra. – o – ► Controllare l'azionamento del cambio con la chiave.
	La maniglia si blocca nella posizione azionata – o – La molla di tenuta in alto della maniglia è rotta	La maniglia, una volta azionata, non ritorna alla sua posizione di partenza e il blocco non viene segnalato	► Svitare la vite, lubrificare la guida della maniglia, correggere il fissaggio. – o – ► Sostituire la serratura.
	Lo scrocco ausiliario non viene azionato	La serratura non blocca a porta chiusa	► Controllare la fessura dell'anta.
Il chiavistello fuoriesce di nuovo subito dopo l'apertura della porta	La maniglia non è stata abbassata del tutto – o – Lo scrocco ausiliario si blocca	Il cursore non viene tenuto nella posizione "Sblocco permanente", la porta non si chiude e non si blocca correttamente	► Azionare la maniglia completamente fino all'arresto. ► Controllare che la serratura sia in sede senza tensione. Se necessario, rilavorare la sede della serratura. Se non vi sono altri comportamenti da parte della serratura: ► Sostituire la serratura.
Lo scrocco ausiliario fuoriesce a porta chiusa	La contropiastra è stata rilavorata ed estratta eccessivamente	–	► Aprire la porta e sostituire la contropiastra.
L'anta non riesce a chiudere	Gli scrocci a croce collidono con forza contro la contropiastra Lo scrocco ausiliario non si può azionare	L'anta non riesce a chiudere, gli scrocci della serratura sfregano sulla contropiastra –	► Lubrificare gli scrocci a croce leggermente con un lubrificante consentito da GEZE. ► Rendere lo scrocco ausiliario azionabile procedendo con attenzione.

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
I contatti non segnalano nulla	Corredo ferramenta montato inclinato – o – L'alloggiamento della serratura si trova nella tasca in tensione meccanica	I contatti nella serratura non vengono azionati dal cursore integrato	► Smontare il corredo della ferramenta. ► Controllare che la serratura sia in sede senza tensione. ► Eventualmente rilavorare la sede della serratura, rendere la serratura scorrevole o sostituirla.
	Il cavo di collegamento è difettoso	Inoltre segnali contatti impossibile	► Controllare il cavo di collegamento o sostituire la serratura.

Serratura con contatto di chiusura meccanica IQ lock C / IQ lock C DL e serratura meccanica IQ lock M / IQ lock M DL

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
La porta si può aprire spingendola o tirandola manualmente	Lo scrocco a croce non si può posizionare	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	► Posizionare correttamente la contropiastra.
	Il cilindro di chiusura si blocca	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	► Controllare l'azionamento del cambio con la chiave.
	La maniglia si blocca nella posizione azionata – o – La molla di tenuta in alto della maniglia è rotta	La maniglia, una volta azionata, non ritorna alla sua posizione di partenza	► Svitare la vite. ► Lubrificare la guida della maniglia. ► Correggere il fissaggio – o – ► Sostituire la serratura.
	Lo scrocco ausiliario non viene azionato	La serratura non blocca a porta chiusa	► Controllare la fessura dell'anta.
Il chiavistello fuoriesce di nuovo subito dopo l'apertura della porta	La maniglia non è stata abbassata del tutto – o – Lo scrocco ausiliario si blocca nella posizione azionata	Il cursore non viene tenuto nella posizione "Sblocco permanente", la porta non si chiude e non si blocca correttamente	► Azionare la maniglia completamente fino all'arresto ► Controllare che la serratura sia in sede senza tensione. ► Se necessario, rilavorare la sede della serratura. Se non vi sono altri comportamenti da parte della serratura: ► Sostituire la serratura.
Lo scrocco ausiliario fuoriesce a porta chiusa	La contropiastra è stata rilavorata ed estratta eccessivamente	–	► Aprire la porta e sostituire la contropiastra.
L'anta non riesce a chiudere	Gli scrocci a croce collidono con forza contro la contropiastra – o – Lo scrocco ausiliario non si può azionare	L'anta non riesce a chiudere, gli scrocci della serratura sfregano sulla contropiastra	► Lubrificare gli scrocci a croce leggermente con un lubrificante consentito da GEZE. ► Rendere lo scrocco ausiliario azionabile procedendo con attenzione.

8 Manutenzione



La manutenzione delle serrature deve essere effettuata una volta all'anno dalla ditta GEZE o da un partner autorizzato da GEZE.

Istruzioni di manutenzione

Le presenti istruzioni di manutenzione fanno parte delle istruzioni di montaggio e d'uso e devono essere messe a disposizione del gestore dell'edificio.

Consigliamo di sottoporre le serrature a un controllo mensile ad opera del gestore:

- Ispezionando e azionando la chiusura per uscite di emergenza, assicurarsi che tutte le parti della chiusura siano in uno stato funzionante e soddisfacente.
- Con un dinamometro, misurare e registrare le forze di azionamento per l'abilitazione della chiusura per porte antipanico/vie di uscita.
- Assicurarsi che le forze di azionamento, rispetto a quelle registrate alla prima installazione, non siano cambiate in modo significativo.
- Assicurarsi che gli elementi di blocco e le controparti bloccanti non siano bloccati o intasati.
- Assicurarsi che la chiusura per porta antipanico sia lubrificata secondo le istruzioni del produttore e che l'elemento di comando sia fissato correttamente.
- Assicurarsi che alla porta, dopo la prima installazione, non siano stati aggiunti ulteriori dispositivi di bloccaggio.
- Controllare se tutti i componenti della chiusura per porta antipanico sono fedeli all'elenco dei componenti omologati e forniti originariamente insieme al sistema.
- Assicurarsi che la presente documentazione venga messa a disposizione del gestore della chiusura per porte antipanico/vie di uscita.

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States –

Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

